

PORTUGAL 2022

Guidedel'été

GRATUIT

Roadtrip

Découvrez les régions du Portugal



18

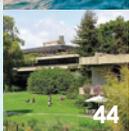
Portugal à beira mar



40

Culture

Découvrez les meilleurs musées



44

NOVA ONDA

Les hauts-lieux d'un été chaud

avec l'appui de :



SÉCURITÉ ROUTIÈRE
VIVRE, ENSEMBLE.



LES ÉTOILES DE LA SERRA DA ESTRELA



PLANIFIEZ VOTRE VISITE EN PLEINE NATURE
VISITEZ LA SERRA DA ESTRELA
RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR DANS LES HÔTELS INATEL



ESTRELA GEOPARK

Réservations sur hoteis.inatel.pt

Plus d'info: hotelaria@inatel.pt | +351 210 072 387



16



28



12



40



22

Índice Sommaire

- 04 Roadtrip Les plus belles régions
- 26 Roadtrip En marchant
- 29 Rústico Nos Villages
- 30 Original Sport au Portugal
- 32 Roadtrip On fait le tour du Portugal
- 34 Verde Dans la nature
- 36 Com os miúdos En famille
- 38 À beira Les plus belles plages
- 42 Com história Patrimoine culturel
- 44 Com cultura Top Musées
- 45 Com cultura À voir, lire et écouter
- 46 Com música Festivals et fêtes
- 48 Prevenção Conseils sanitaires
- 49 Prevenção Santé
- 50 Prevenção Sécurité routière
- 54 Prevenção Prévenir les incendies
- 56 Prevenção Sécurité à la plage
- 57 Então jovens! Se loger
- 60 Então jovens! Les transports
- 61 Então jovens! Cartão Jovem
- 62 Léxico Vocabulaire et infos utiles

Voltei, voltei, voltei de là... 🎵

Ainda ontem estava em França, e agora já estou cá !

Tels étaient les mots chantés par Dino Meira, dont les mélodies m'ont accompagnée le long de bien des routes interminables me menant à mon Nord adoré. Joie, donc ! D'autant que cet été marquera le retour des fêtes de villages, des sorties nocturnes et des festivals tant attendus le reste de l'année. C'est peu de dire que j'ai, comme vous, hâte de retrouver mes racines et de m'y ressourcer.

Le Guide revient aussi ;-)) pour rythmer vos vacances estivales et suggérer des bons plans à ceux qui souhaiteront s'aventurer au-delà de leur terre d'origine. Il revient aussi pour vous sensibiliser à préserver nos terres, nos montagnes et nos océans. Enfin, dans une action transnationale, il est là pour veiller sur vous et vous sensibiliser à la sécurité routière. Boas férias !



Anna Martins

Ce guide est aussi distribué dans le cadre de la campagne "Sécur'été 2022"



Les enfants s'ennuient pendant un long trajet ?

Scannez ce QR code pour accéder à notre carnet de lecture et de jeux de voyages ou allez sur la page www.capmagellan.com/jeux



Tendo em conta a situação associada à Covid-19, algumas informações ficam sujeitas a confirmação junto de cada estrutura referida. En raison de la crise sanitaire, certaines informations pourraient être sujettes à confirmation des structures référencées.



Este guia está escrito em francês e em português.
Ce guide est écrit en français et en portugais.

Partenaires



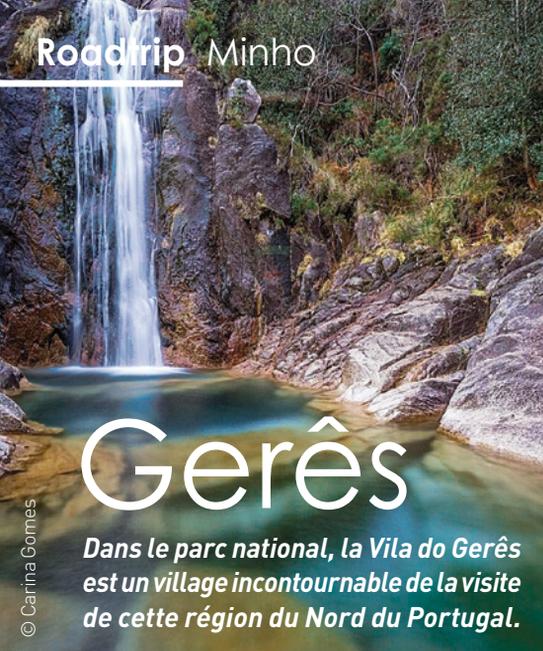
sponsors



soutiens

Sécur'Été

Cap Magellan (Association de loi de 1901) • 7 avenue de la Porte de Vanves, 75014 Paris • Tel : +33 1 79 35 11 00 • www.capmagellan.com • capmag@capmagellan.org
 Responsable de la publication: Anna Martins • Responsable de la rédaction : Cap Magellan • Rédaction : Gabriela Vieira, Elsa Macieira, Cap Magellan
 Révision : Anna Martins, Elsa Macieira, Florence Oliveira, Gabriela Vieira, Luis Rocha, Marie-Emilie Delgado • Mise en Page : Diane Ansault, Héloïse Henry
 Imprimeur : Ondagrafe - Portugal



© Carina Gomes

Gerês

Dans le parc national, la Vila do Gerês est un village incontournable de la visite de cette région du Nord du Portugal.

Que visiter ?

Parque national de Peneda do Gerês

Des montagnes, des forêts de chênes, des lacs, des cascades, des rivières, des plages fluviales aux nombreuses activités et des thermes, voici le cadre idyllique du seul parc national du pays reconnu par l'Unesco. Vous pourrez profiter de magnifiques cascades naturelles aux eaux cristallines et apercevoir des animaux sauvages.

Parc national da Peneda-Gerês,
4980 Ponte de Barca

Petite astuce : Après votre visite du parc, rejoignez le miradouro de Pedra Bela pour profiter du coucher de soleil et de sa vue imprenable !

Où manger ?

Vai... Vai Gerês

Lieu parfait pour boire un verre ou manger. Les plats sont variés et à un prix raisonnable, de quoi satisfaire vos papilles !

Rua Augusto Sérgio Almeida Maia 1, 4845-067 Gerês
Tel: (+351) 253 728 828

Où dormir ?

Hotel Carvalho Araújo

Au coeur du parc national, un hôtel idéal pour se dépayser...

Rua Arnaçó 6, 4845-063 Gerês
Tel: (+351) 253 391 185



© Luis Feliciano

Viana do Castelo

La ville de Viana do Castelo est située au Nord-Ouest du Portugal, sur la côte, à l'embouchure du fleuve « Lima ».

Que visiter ?

Musée du Traje

C'est un bâtiment austère qui abrite ce musée consacré à l'ethnographie de Viana et en particulier au costume traditionnel (traje). La collection est répartie sur 3 étages. Le 4^e étage est consacré aux expositions temporaires.

Praça da República, Centro histórico, 4900-520 Viana do Castelo
Tel : (+351) 258 809 306

Où sortir ?

Cais Club & Lounge

Bel endroit au bord de mer. LE spot à ne pas manquer !

Alameda 5 de Outubro, 4900-515 Viana do Castelo

Où manger ?

O Marqués

Cuisine simple, traditionnelle et à un prix imbattable ! Le menu est à 6 euros, de quoi se régaler à petit prix !

R. do Marques 12, 4900-319 Viana do Castelo / Tel.: (+351) 258 828 069

Où dormir ?

Hôtel FeelViana

Hôtel à couper le souffle. Situé au bord de l'eau, l'endroit parfait pour vous dépayser.

R. Bras de Abreu Soares 222, Praia do Cabedelo, 4935-159 Viana do Castelo / Tel.: (+351) 258 330 330

Descobre + aqui



Ponte de Lima

*A Vila de Ponte de Lima é a mais antiga de Portugal,
Foi criada em 1125 pela Condessa D. Teresa de Leão.*

O que visitar?

Ponte Romana e medieval

Inicialmente construída pelos romanos e logo durante o período medieval, a velha ponte de pedra atravessa o Rio Lima. É o único ponto de travessia na rota de peregrinação de Braga a Santiago de Compostela.

4990-060 Ponte de Lima

Onde comer?

Encanada

Restaurante com esplanada única sobre a Ponte Romana, situado no centro histórico da cidade de Ponte de Lima. O restaurante é um dos mais antigos, com 86 anos de gastronomia minhota.

Passeio 25 de abril Mercado Municipal,
4990-056 Ponte de Lima

Tel: (+351) 965 065 307

Onde dormir?

Carmo's Boutique Hotel

Familiar, intimista e elegante, este hotel está estrategicamente localizado para permitir a descoberta das tradições, do património cultural, e da arquitetura da região do Norte.

Rua Santiago da Gemieira n.º10

4990 – 645 Gemieira Ponte de Lima

Tel: (+351) 910587558 / (+351) 258 938743

→ www.visitepontedelima.pt

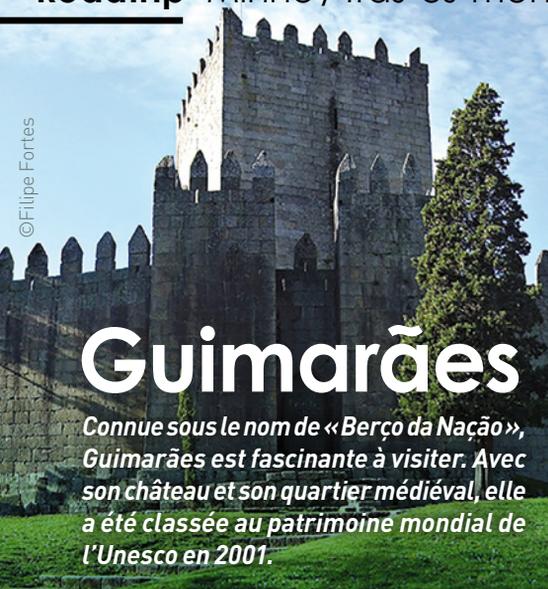


MUNICÍPIO PONTE DE LIMA
Ponte de Lima

visite Ponte de Lima

Ponte de Lima

A vila mais antiga de Portugal.



Guimarães

Connue sous le nom de «Berço da Nação», Guimarães est fascinante à visiter. Avec son château et son quartier médiéval, elle a été classée au patrimoine mondial de l'Unesco en 2001.

Que visiter ?

Montanha da Penha

Levez les yeux et admirez la Montanha da Penha. À seulement 6,5 km et à 586 mètres d'altitude (que vous pouvez gravir par téléphérique), un des plus beaux points de vue s'offre à vous. De grands rochers forment des grottes, des passages étroits, bons pour ceux qui aiment l'aventure et découvrir des lieux insolites formés par la nature. Prenez un verre sur un rocher, admirez le coucher de soleil et profitez des lumières de la ville.

Où manger ?

7 Maravilhas

Reprenez des forces au 7 Maravilhas qui propose une diversité de repas authentiques et savoureux. Trinquez avec une bonne sangria maison et profitez de l'atmosphère charmante.

Avenida Farramundanes, 926 - Fermentões

Tel: (+351) 253 519 123

Où dormir ?

Encosta do Paraíso

Se fondant dans la nature, ce complexe d'appartements individuels aux lignes épurées est un véritable havre de paix.

Rua de Agrelas, nº 521 -
4835-301 São Jorge de Selho
Tel: (+351) 253 535 468 ;
(+351) 962 185 508



Bragança

Ville chef-lieu du district et de la municipalité, située à l'extrême nord du Portugal, près de la frontière avec l'Espagne, elle a conservé des traditions pendant de nombreux siècles. Chaque rue de la ville nous raconte une histoire !

Que visiter ?

Rua dos museus

Bragança possède, dans une seule rue, la plus grande concentration de musées de l'intérieur du Portugal, destinés à tous les publics. Vous pourrez visiter cinq musées en moins de 500 mètres : Museu do Abade de Baçal, Memorial e Centro de Documentação Bragança Sefardita, Centro de Fotografia Georges Dussaud, Centro de Interpretação da Cultura Sefardita do Nordeste Transmontano, e o Centro de Arte Contemporânea Graça Morais.

Rua Abílio Beça, 5300-252 Bragança

Où sortir ?

Lagoa Azul Bar

Le meilleur endroit pour passer une belle soirée avec de la bonne musique !

Shopping Center Loreto,

Av. Abade de Baçal, 5300-068 Bragança / Tel: (+351) 273 333 738

Où manger ?

Tasca do Zé Tuga

Excellent restaurant aux plats traditionnels, à prendre sur place ou à emporter.

Rua da Igreja, N 66, 5300-855 Bragança / Tel: (+351) 273 381 358

Où dormir ?

Candeias do Souto

Très traditionnelle, cette auberge te permettra de vivre une expérience culturelle avec tout le confort dont tu as besoin.

R. da Capela 15, 5300-673 Meixedo / Tel: (+351) 273 331 259

20
anos

A24

A LIGAR O INTERIOR NORTE A PORTUGAL E À EUROPA

ESPAÑA

Chaves

Vidago

Pedras Salgadas

Vila Pouca de Aguiar

LIGAÇÃO A7

VILA REAL

LIGAÇÃO A4

Peso da Régua

Lamego

Castro Daire

São Pedro do Sul

UISEU

LIGAÇÃO A25

AssistênciA24
365 dias, 24 horas

808 24 00 24

Norscut
Concessionária de Auto-Estradas, S.A.



Chaves

A belíssima Chaves é uma cidade milenar cuja história começou quando os romanos descobriram as águas termais com propriedades terapêuticas. A cidade cresceu em redor das suas termas e da sua sublime ponte romana de Trajano.

©vrfoto/Getty Images



Artista da cidade

Patrick Da Cruz, um dos artistas mais emblemáticos da cena artística de rua francesa! Grafiteiro, artista plástico e ator social, Da Cruz afirma a marca das múltiplas influências herdadas do seu bairro natal, Paris. Da Cruz vive a sua arte como um compromisso estético e político. As suas intervenções têm uma forte ressonância nas atuais questões económicas, políticas e sociais. Através das suas obras, ele questiona a globalização e defende a causa ambiental. Muito envolvido com os jovens, desenvolve programas artísticos com crianças do distrito de Ourcq.

O artista franco-português, deixou-nos algumas surpresas, através de algumas obras originais na cidade de Chaves. Partilhe-os connosco identificando **@Cap_Magellan** com **#CAPsurlété!**



© François le Helloco Boulenger



© Patrick Da Cruz

O que visitar?

A Ponte Romana de Trajano

É um dos maiores ícones turísticos de Chaves e o monumento romano mais emblemático da cidade. A ponte ganha uma beleza incrível no final da tarde, quando as águas, os edifícios da margem esquerda do Tâmega e a própria ponte ficam pintadas com as cores quentes do pôr-do-sol.

Rua Caneiro 47, 5400-501 Chaves

Onde comer?

Restaurante Pensão Flávia

Parece-se mais com uma casa de amigos pela simpatia, atenção, simplicidade e boa disposição!

Travessa Cândido dos Reis 12,
5400-154 Chaves / Tel.: (+351) 961 693 890

Pastelaria Maria

Poderás encontrar os melhores pastéis de Chaves.

R. Tulha 13, 5400-411 Chaves,
Tel.: (+351) 276 324 139

Onde dormir?

Hotel Casino Chaves

O Hotel Casino Chaves ergue-se majestosamente numa área verdejante que permite uns agradáveis dias de descanso. Com vista para a cidade e para a

montanha, num ambiente cheio de tranqüilidade, a unidade de quatro estrelas constitui o cenário ideal para quem procura conforto, modernidade e qualidade. O Casino, situado junto ao Hotel, complementa a oferta abrindo portas à diversão e a um brinde.

Lugar do Extremo, 5400-001 Chaves
Tel.: (+351) 276 309 600

Castelo Hotel

Situado no coração do centro histórico, com uma magnífica vista para a Torre de Menagem do Castelo medieval da cidade, o Castelo Hotel propõe aos seus clientes uma estadia relaxante e próxima do ambiente cultural e histórico de Chaves.

R. Muralha, 5400-414 Chaves
Tel.: (+351) 276 249 270

Onde sair?

Twin's bar

Café-Bar, com deliciosos cocktails e bom ambiente. É uma passagem obrigatória para uma boa noite em Chaves.

Tv. Cândido dos Reis 25,
5400-163 Chaves
Tel.: (+351) 938 504 178

Descobre + aqui



Amarante

*“Amarante, para quem não saiba, é um expediente de casa portuguesa para ser eterna”
Agustina Bessa-Luís*

O que visitar? Museu Amadeo de Souza Cardoso

O museu Amadeo de Souza Cardoso fundado em 1947 tem o objetivo de reunir os materiais da história de Amarante e prestar homenagem à memória dos seus artistas e escritores. Para além de um estimado centro arqueológico no centro de um claustro maneirista, o museu possui uma importante colecção de arte moderna e contemporânea portuguesa, incluindo obras de António Carneiro e Amadeo de Souza Cardoso, ambos nascidos na região.

Alameda Teixeira de Pascoaes

4600-011 Amarante

Grátis para os jovens até 15 anos, 0,50€ para os Estudantes e 1€ para todos.

Tel: (+351) 255 420 272

Onde sair? Parque Aquático de Amarante

O Parque Aquático de Amarante, criado em 1994 está integrado num complexo turístico que, além do parque aquático, conta com um conjunto de casas de turismo rural, casa de eventos e piscina de ondas. É o primeiro

parque aquático do Norte do País, e é considerado o maior parque aquático de montanha da Península Ibérica, tornando-o numa referência não só em Portugal como em Espanha.

Rua do Tâmega 2245- Fregim,

4600-909 Amarante

Grátis até 4 anos, 10,90€ até 11 anos

e 19,50€ dos 12 aos 64 anos.

Tel: (+351) 255 410 040

Margens do Rio Tâmega

Para caminhar ou andar de bicicleta ao ar livre com as maravilhosas paisagens que Amarante e o Rio Tâmega vos oferecem, aconselhamos as margens do rio. Nos 145 quilómetros que percorre, embeleza regiões como Chaves, Marco de Canaveses, o Douro e, claro, Amarante.

Onde comer? A Tasquinha da Ponte

Com um ambiente acolhedor e familiar, prepare-se para viver uma verdadeira experiência Amarantina.

R. 31 de Janeiro 193, 4600-043 Amarante

Tel: (+351) 255 433 715

Confeitaria Lailai

Será que existe melhor sensação que tomar o seu pequeno-almoço numa esplanada debruçada sobre o Tâmega? Aconselhamos as torradas com doce caseiro, doces regionais ou até mesmo o famoso doce de São Gonçalo.

R. 31 de Janeiro 75, 4600-017 Amarante

Tel: (+351) 255 440 061

Onde dormir? Casa das Lérias

Localizado na margem do rio Tâmega em Amarante, o hotel Casa das Lérias oferece aos seus hóspedes um ambiente descontraído e muito discreto, que convida à calma e tranquilidade. O nosso conselho para a melhor experiência: desfrutar um café e uma léria na esplanada do hotel!

Rua Cândido dos Reis 21,

Amarante 4600-055

Tel: (+351) 25 524 56 60

Momento histórico

A Defesa da Ponte de Amarante conhecida como “Ponte Velha” foi um dos episódios mais marcantes da Segunda Invasão Francesa. De 18 de abril a 2 de maio de 1809, um exército formado por unidades das tropas regulares recentemente reorganizadas, muitas ordenanças e civis voluntários, imobilizaram as forças do comandante francês Soult ao longo da linha do Tâmega sob comando do general Silveira.

A sua acção ajudou a manter o isolamento das forças francesas que ficaram, assim, impossibilitadas de contactar com as suas forças localizadas em Espanha. Isto permitiu ganhar tempo para organizar o exército anglo-luso que iria expulsar os franceses de Portugal.



Porto



Ville côtière du nord-ouest du Portugal. Porto est aujourd'hui l'une des destinations les plus prisées d'Europe. Elle est réputée pour son architecture mais également pour sa production de vin de Porto.

Que visiter ?

La librairie Lello

Considérée comme l'une des plus belles librairies d'Europe, vous pourrez y trouver des livres de la littérature portugaise mais aussi étrangère. Connue des amateurs d'art, elle attire aussi un grand nombre de touristes pour son architecture. A tel point que l'entrée est payante mais le prix du billet est déductible en cas d'achat d'un livre.

Rua das Carmelitas 144, 4050-161 Porto

Prix: 5€ le billet / Tel: (+351) 222 002 037

Passeio das Virtudes

Il est l'un des lieux les plus fréquentés de Porto en fin de journée. Il offre une vue imprenable sur le Douro. C'est LA photo incontournable à prendre quand on visite cette ville.



Tague @CAPMAGELLAN sur Insta et partage ta meilleure photo de voyage
#CAPMAGELLAN #CAPsurlété

Où faire du shopping ?

Norte shopping

Centre commercial situé au nord de la ville, il a été classé comme l'un des centres commerciaux les plus modernes d'Europe.

Rua Sara Afonso,

4460-841 Senhora da Hora

Où déguster ?

Taberna Real do Fado

Restaurant élégant et chaleureux proposant une cuisine traditionnelle portugaise, le tout accompagné de Fado.

Rua do Doutor Barbosa de Castro 58,

4050-090 Porto

Tel: (+351) 927 755 914

Sandeman

Sandeman est l'une des caves les plus importantes de Porto. Mondialement connue, sa visite en vaut vraiment le détour.

Largo Miguel Bombarda 47,

4400-222 Vila Nova de Gaia

Prix: 14€ - 42€ / Tel: (+351) 223 740 533



MUSIQUE DE LA RÉGION

Rui Veloso

Porto Sentido

Où sortir ?

Jardins du Palais de Cristal

Pour profiter d'un instant plus calme après avoir visité le centre historique, passez quelques heures dans ce parc tranquille. L'endroit idéal pour profiter d'une vue spectaculaire sur le Douro avec des petits sentiers, une belle verdure, des paons et des stands de boissons pour se rafraîchir.

R. de Dom Manuel II, 4050-346 Porto

Entrée gratuite / Tel: (+351) 22 532 0080

Où dormir ?

Selina Porto

Simplicité et efficacité, cet hôtel 2 étoiles est là pour répondre à vos attentes, le tout à un petit prix !

Rua Das Oliveiras 61, 4050-449 Porto

Tel: (+351) 220 135 302

Yeatman Hotel

Le Yeatman est l'un des meilleurs hôtels de la ville. Situé dans la zone historique de la ville, il se trouve sur une colline offrant une vue imprenable sur Porto et la rivière du Douro, le tout dans un environnement très calme. Vous pouvez aussi juste y prendre un verre!

Ruado Choupelo, 4400-088 Vila Nova de Gaia

Tel: (+351) 220 133 100

Moment histoire !

Porto est la ville qui a donné son nom au Portugal. Anciennement nommé Cale, il s'agissait d'un petit hameau celtique situé à l'embouchure du Douro auquel les Romains ont ajouté un port, d'où le nom "Portus Cale" ce qui a donné l'origine au toponyme Portugal.

internationalcar [®]
car rental



O seu parceiro de viagem

Porto | Lisboa | Faro | Funchal | Évora



+ 351 912 102 459



Coimbra

Coimbra, cidade historicamente universitária, possui uma das maiores universidades de Portugal, fundada em 1290 por D. Dinis. Bordeada pelo lindo Rio Mondego, é uma das cidades mais antigas do país.

O que visitar?

Jardim botânico da Universidade de Coimbra

O Jardim Botânico da Universidade de Coimbra, localizado no coração da cidade desde 1772 por iniciativa do Marquês de Pombal, estende-se por mais de 13 hectares em terrenos que na sua maior parte foram doados pelos frades Beneditinos.

Calçada Martim de Freitas, 3000-456 Coimbra
Tel: (+351) 239 855 215

Onde sair?

Largo da Sé Velha

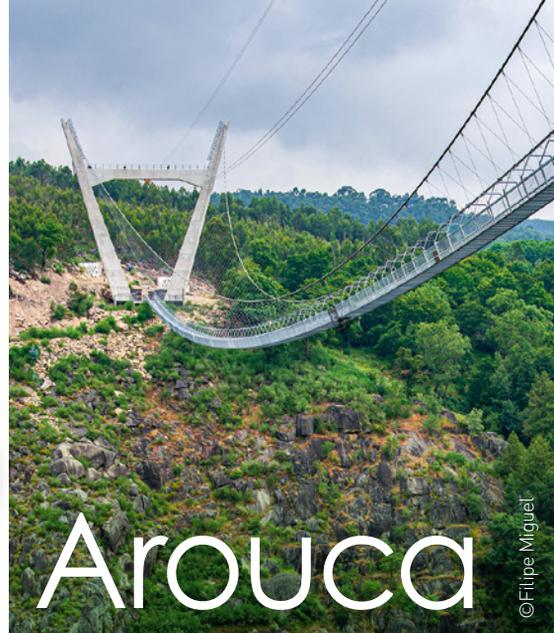
Coração do centro histórico de Coimbra, é um local muito procurado para sair à noite. Num ambiente único, marcado por ruelas e vielas íngremes que mantêm o traçado medieval da urbe, há diversos estabelecimentos de animação noturna que se encontram entre habitações, repúblicas estudantis e monumentos históricos.

Onde comer?

PRAXIS

Para os adeptos da cerveja, este é o local perfeito para combinar uma boa refeição tradicional com uma cerveja portuguesa de Coimbra.

Rua António Augusto Gonçalves lote 28/29,
Santa Clara, 3040-320 Coimbra / Tel: (+351) 239 440 207



Arouca

La Ville d'Arouca, dans le district d'Aveiro, est connue principalement pour son monastère fondé en 716 et qui a été reconstruit à la suite d'un incendie au XVIII^e siècle.

Que visiter?

Pont Suspendu 516

Le plus grand pont suspendu au monde a ouvert au public le 30 avril 2021, et c'est au Portugal qu'il se trouve! Un ouvrage en métal de 516 mètres de long, qui culmine à plus de 175 m, établissant ainsi un nouveau record.

Vilarinho Areinho,
4540-257 Arouca

Où manger?

Tasquinha da Quinta

Restaurant traditionnel mettant en avant des produits locaux, tout simplement une adresse à ne pas manquer!

Rua Primeiro de Maio 3, 4540-121 Arouca
Tel: (+351) 256 944 080

Où dormir?

Hôtel Rural da Freita

Hôtel situé dans les hauteurs de la ville, il offre une vue imprenable sur la vallée.

Serra da Freita - Mizarela,
Albergaria da Serra, 4540-013 Arouca
Tel: (+351) 256 130 993





ANDA CONSIGO QUANDO ESTACIONA

*De norte a sul do país,
sem moedas.*



Miguel Oliveira
Piloto de MotoGP

*Nos parquímetros
com a App Via Verde*



Leiria

“Leiria tem um rio que corre para cima, uma torre que não tem Sé, uma Sé que não tem torre e uma Rua Direita que o não é.”

© Dudlajzov

Moment histoire !

Cette légende remonte au roi Dom Afonso Henriques. Le roi avait l'habitude de marcher dans de nombreuses batailles et son point stratégique était le château de Leiria. Tous les envahisseurs le convoitaient car il était très bien situé. Un jour, le roi se trouva face aux Castillans. Ce fut le début d'une grande bataille. Le roi avait peu d'hommes. Il voulut alors encercler la zone qu'il voulait défendre. Lorsque les guerriers ont vu les Castillans arriver, ils furent découragés par le nombre disproportionné de soldats. Les autres étaient en très grand nombre et eux, étaient très peu nombreux. Ils perdirent petit à petit le courage de se battre quand tout à coup, un corbeau apparut. Le corbeau se posa sur le sommet où se trouvaient les soldats du roi Dom Afonso Henriques. Il commença à battre des ailes et à chanter. Les soldats pensèrent que c'était un présage, mais un bon présage, pour leur donner du courage et gagner la bataille. Et ils l'ont fait, ils ont défendu le château, ils se sont battus. Ils ont gagné la bataille et ils en sont sortis victorieux. Pour cette raison, sur le drapeau de la ville de Leiria, les symboles contiennent deux corbeaux noirs en hommage à cette victoire de la ville de Leiria.



Descobre + aqui



Que visiter ? Museu da imagem em movimento

Sa collection comprend des collections d'objets qui montrent l'évolution de la cinématographie. De quoi voyager dans le temps !
Largoda República,
2414-006 Leiria
Tel: (+351) 244 839 500



différentes dans un même espace ! Le Kiay se situe entre Leiria et Pombal, proche de la nationale IC2.

R. do Comércio 5,
3105-235 Pombal
Tel: (+351) 917 224 248

Où manger ? Aldeia dos Sabores

Ce café, boulangerie et pâtisserie est indispensable si tu passes par Leiria. Il offre un large choix de pâtisseries et de pains dans un décor somptueux.

Rua do Vale Grande 3,
2415-608 Leiria
Tel: (+351) 244 837 130

Praia do Pedrogão

Magnifique et grande plage, assez calme mais à proximité de tout ! Un splendide point de vue à ne pas rater.

Où faire du shopping ? LeiriaShopping

Ce centre commercial au milieu de la ville vous propose de nombreuses marques.

Rua do Alto Vieiro,
2400-441 Leiria

Où sortir ? Palace Kiay

Le Palace Kiay est l'une des discothèques les plus connues du Portugal. Ouvert depuis 1982, le Palace a 5 ambiances

Où dormir ?

Palace Hotel Monte Real

Magnifique hôtel de luxe offrant un confort exceptionnel.

Rua de Leiria,
2425-039 Monte Real
Tel: (+351) 244 618 900



Viseu

L'une des plus grandes villes de la région centre. Viseu offre une vue imprenable sur son propre paysage, entre côtes et montagnes.

Que visiter ?

Musée Grão de Vasco

Le musée est situé dans l'édifice du Paço dos Três Escalões et a été conçu par le peintre du XVI^e siècle Vasco Fernandes, connu sous le nom de Grão Vasco.

Paço dos Três Escalões, Adro da Sé, 3500-195 Viseu

Prix: Billet normal 4€ / Tel: (+351) 232 422 049

Où manger ?

Lenda Viriato

Le restaurant tient son nom du chef portugais Viriato qui, au II^e siècle avant JC, s'est battu lors de la conquête de la ville. Vous y serez plongé dans un style antique où vous seront proposés des plats traditionnels de la région.

Rua de Santo Aleixo 16, 6215-698 Unhais da Serra

Tel: (+351) 275 971 252

Où dormir ?

Pousada de juventude

Simplicité et efficacité! Les auberges de jeunesse sont là pour répondre à vos attentes.

Rua Cônsul Aristides Sousa Mendes, 3500-022 Viseu

Tel: (+351) 232 413 001

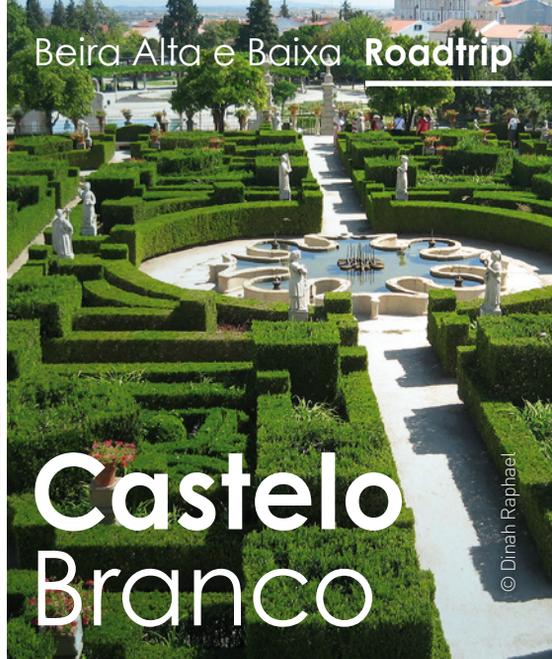
Montebelo Congress Hotel

Le Montebelo est une référence de la région centre. À 5 minutes du centre de Viseu, l'hôtel vous offre le meilleur, le tout dans un cadre des plus idylliques avec vue panoramique sur la région.

Urbanização Quinta do Bosque, 3510-020 Viseu

Tel: (+351) 232 420 000

Beira Alta e Baixa Roadtrip



Castelo Branco

Ni trop grande, ni trop petite, Castelo Branco est une ville à taille humaine qui vaut la peine d'être connue. La beauté de la ville se cache dans ses détails.

Que visiter ?

Jardim do Paço

À côté de l'ancien palais épiscopal, le jardin de style baroque, créé au XVIII^e siècle par l'évêque João de Mendonça, est organisé selon un modèle formel et possède une profusion de statues.

R. Bartolomeu da Costa 5, 6000-773 Castelo Branco

Tel: (+351) 272 348 320

Où manger ?

Churrasqueira da Quinta

Nourriture excellente sur place ou à emporter, en plus l'accueil est chaleureux, c'est l'adresse à ne pas rater!

Rua Dr. Henrique Carvalhão, 4A R/C Esq. Quinta da Granja,

6000-235 Castelo Branco

Tel: (+351) 272 326 406

Où dormir ?

Boutique a Esplanada

À seulement 5 minutes du centre-ville, vous trouverez ce petit endroit qui mêle style traditionnel au moderne et vous accueillera pour un prix très raisonnable!

R. Dr. António dos Santos Amaral,

6000-348 Castelo Branco

Tel: (+351) 926 048 427



Descobre + aqui

A Capital do país fala por si. Capaz de satisfazer todos os gostos, Lisboa canta e encanta pela sua diversidade cultural e ao mesmo tempo tradicional. Que seja nos Bairros históricos ou modernos, em cada canto encontramos a alegria da cidade.



© Viorrel Dudau

O que visitar?

Torre de Belém

Considerada como Património Mundial da Unesco, é um dos mais emblemáticos monumentos de Portugal. Construída em homenagem ao Santo Patrono de Lisboa, S. Vicente, a Torre de Belém fazia parte de um sistema de defesa tripartida entre o baluarte de Cascais e a fortaleza de São Sebastião da Caparica, na margem oposta do rio.

Torre de Belém, 1400-206 Lisboa

Tel: (+351) 213 620 034 / Bilhete: 6€

Onde sair?

Uma cidade que vive de dia e de noite. Desde o cais do Sodré ao bairro alto, passando pela famosa rua cor-de-rosa, a capital do país não te vai desiludir!

Onde comer?

Ponto Final

Um restaurante acolhedor que oferece pratos clássicos e vinhos portugueses com um pátio rústico



Tague @CAPMAGELLAN
sur Insta et partage ta
meilleure photo de voyage
#CAPMAGELLAN #CAPsurlété

nas margens do rio Tejo, com uma vista deslumbrante para a Ponte 25 de Abril. Aconselhamos reservar uma mesa à hora do pôr de sol para poder beber um copo ao fim do dia!

R. do Ginjal 72, 2800-285 Almada,

Tel: (+351) 212 760 743

Tasca da Esquina

Restaurante de petisco e peixe, dá-nos a conhecer o que de mais genuíno há na cozinha portuguesa! Um estabelecimento que rapidamente se adaptou à situação sanitária propondo um serviço take away de excelente qualidade.

Rua Domingos Sequeira 41C,

1350-119 Lisboa

Tel: (+351) 919837255

Onde dormir?

Selina Secret Garden

O hotel tem uma boa variedade de quartos, todos bem acomodados e dispõe de uma cozinha para uso comum. Através de um ambiente jovem, este hotel dá tudo para que possas ter uma ótima estadia. E a cereja em cima do bolo é que é mesmo no centro da cidade!

Beco Carrasco 1, 1200-096 Lisboa

Tel: (+351) 937 532 538

Tesouro da Baixa by Shiadu

De ambiente juvenil e com a maior elegância possível, este estabelecimento localizado na baixa de Lisboa dá-te a oportunidade de visitar Lisboa, aproveitando ao máximo a tua estadia!

Rua Dom Duarte 3, 1100-198 Lisboa

Tel: (+351) 914 176 969

Momento histórico!

Sabes porque é que os Lisboetas são conhecidos por Alfacinhas? A origem da expressão é incerta: há quem diga que nas colinas d Lisboa primitiva verdejavam já as "plantas hortenses utilizadas na culinária, na perfumaria e na medicina", as alfaces. 'Alface' vem do árabe (Al-Hassa), o que poderá indicar que o cultivo da planta começou durante a ocupação da Península Ibérica pelos mouros. Há também quem sustente que, num dos cercos de que a cidade foi alvo, os habitantes da capital portuguesa tinham como quase único alimento as alfaces das suas hortas.



© Andrey Khrobotov

Santarém

Situada no centro do país, Santarém, outrora conhecida pela capital do gótico em Portugal, é uma cidade rica em estilos arquitetónicos presentes em todos os cantos da cidade.

O que visitar?

Jardim das Portas do Sol

Considerado o salão de visitas da cidade de Santarém, o jardim das Portas do Sol, situado na antiga Alcáçova, oferece-nos uma fantástica vista sobre o Tejo e a oportunidade de visitar o Núcleo Museológico bem como o Centro de Interpretação Urbi Scallabis.

Largo do Alcáçova 1, 2000-110 Santarém

Onde comer?

Taberna Ó Balcão

A Taberna "ó Balcão" favorece a partilha à volta da mesa, os sabores, as memórias e as tradições do que é ser português. Sente-se em casa ou entre amigos!

Rua Pedro Santarém 23,
2000-223 Santarém
Tel: (+351) 243 055 883

Onde dormir?

Villa XIII

Para além da cómoda estadia, aproveite ainda a piscina, o bar, os jardins e não se esqueça de pedir uma bicicleta para ir conhecer a cidade!

Rua da Fonte, 2005-099 Santarém
Tel: (+351) 937 311 285



Peniche

Peniche e o mar são indissociáveis. É um dos maiores portos de pesca tradicional de Portugal e um ponto central no atlântico para atividades marítimo-turísticas. A beleza desta cidade faz parte do Património Mundial, cultural e Natural da Unesco, desde 1982.

© TPopova / ISTOCK

O que visitar?

Arquipélago das Berlengas

A Marina de Peniche é local de partida. Existem barcos de vários operadores marítimo-turísticos que estão disponíveis para fazer a viagem até à ilha. Muitos deles proporcionam também atividades de animação turística. A visita ao forte de São João Batista é uma oportunidade a não perder!

Onde comer?

Tasca do Joel

Comentado por ser um restaurante de paragem obrigatória, com uma comida de apresentação maravilhosa, cheia de sabor e qualidade aliada ao melhor atendimento.

Rua de Lapadusso 73,
2520-370 Peniche
Tel: (+351) 939 711 007

Onde dormir?

PenichePraia - Bungalows, Campers & Spa

Localizado à beira-mar, proporciona-lhe uma experiência mais perto da natureza, mas com todo o luxo e acolhimento possível.

Estrada Marginal Norte,
2520-605 Peniche
Tel: (+351) 262 783 460



Porto Covo

Na bela costa do Alentejo, podem desfrutar dos mais belos pedaços do litoral de Troia, Vila Nova de Milfontes, Odeceixe até Zambujeira do Mar. Hoje decidimos salientar Porto Covo, uma antiga aldeia piscatória com um estilo sempre tradicional, que se situa na magnífica costa ocidental portuguesa.

O que visitar?

Praia Grande de Porto Covo

Aproveite da vista incrível e da maré baixa. Onde poderá mergulhar sem dificuldade e relaxar graças a água quentinha. A não perder!

Praia Grande de Porto Covo, 7520-437 Porto Covo

Onde comer?

Alma Nomada Food Experience

Para partilhar um belo momento culinário enquanto aproveita dos sabores de Portugal de maneira sofisticada, num ambiente relaxante. Para despertar as vossas papilas gustativas!

Costa do Vizir Beach Village, Monte Branco

7520-437 Porto Covo

Tel: (+351) 965 754 882

Onde dormir?

Hotel Apartamento Porto Covo

A 500 metros do centro da pitoresca vila de Porto Covo e a 800 metros das famosas praias da zona, o Porto Covo Hotel oferece quartos e apartamentos confortáveis, garantindo tudo o que precisa para descontrair num dos locais mais emblemáticos da Costa Alentejana.

Rua Vitalina da Silva Lote 1,

7520-404 Porto Covo

Tel: (+351) 269 959 140



Campo Maior

Numa região de paisagem onde predominam as planícies, Campo Maior é uma bela e pacata Vila alentejana, próxima da fronteira com a Espanha. É uma terra cheia de história, de tradições e de costumes, que reúne excelentes condições para as mais diversas atividades de lazer e de desporto e náuticas.

O que visitar?

Centro de Ciência do Café

Campo Maior é a maior área de torrefação industrial de café da Península Ibérica, o Centro de Ciência do Café foi criado para testemunhar esta bebida tão amada no país. É um centro moderno que integra o conhecimento, a difusão das ciências técnicas, a informação e as atividades interativas.

Herdade das Argamassas,

7370-171 Campo Maior,

Tel: (+351) 268 009 630

Onde comer?

O Tarro

Reserve a sua mesa e aproveite o ambiente tradicional com um menu saboroso e típico alentejano. Com um ambiente familiar, daqueles que nos enchem a alma de Alentejo.

R. 13 de Dezembro 48A, 7370-073 Campo Maior,

Tel: (+351) 961 877 076

Onde dormir?

Monte Alto

Uma antiga quinta remodelada em plena natureza, que oferece aos seus hóspedes um local de receção de grande classe. Propõe uma estadia relaxante com tudo o que precisa.

Herdade Do Monte Alto Degolados,

7370-191 Campo Maior



Delta Bio Coffee, laissez la nature vous surprendre.

Delta Bio Coffee est un mélange certifié issu de l'agriculture biologique, élaboré à partir de la combinaison des arômes harmonieux de l'Arabica de l'Amérique latine.

Avec des notes intenses de Robusta africain, ce café donne naissance à une boisson séduisante, équilibrée et respectueuse de l'environnement.



Beja



Descobre aqui

Situada na Região do Baixo Alentejo, acredita-se que Beja, anteriormente conhecida por Pax-Julia, seja a capital mais antiga de Portugal!

O que visitar?

Museu Rainha D. Leonor

Localiza-se no antigo Convento da Conceição e possui um vasto acervo patrimonial: coleções de pintura, arqueologia, azulejaria, escultura, ourivesaria, cerâmica utilitária, numismática, metrologia e ferragens.

Largo da Conceição,
7800-131 Beja

Tel: (+351) 284 323 351

Bilhete: 2 € - Os bilhetes também dão acesso ao seu Núcleo Visigótico.

Onde sair?

Pax Julia

Aproveite as suas noites em Beja para apoiar a cultura portuguesa. O Teatro Municipal da cidade propõe regularmente diversos concertos e espetáculos de dança.

Largo de São João,
7800-477 Beja

Tel: (+351) 284 315 090

Onde comer?

Luiz da Rocha

Localizado no coração da cidade, mesmo no centro das portas de Mértola, Luiz da Rocha é o café e restaurante centenário da

cidade que nos faz degustar 128 anos de história. Aqui, para além dos pratos tradicionais, encontre todos os doces gastronómicos da região. Não se esqueça da sobremesa!

Rua Capitão João Francisco Sousa 61/3,
7800-451 Beja

Tel: (+351) 284 323 179

O Saiote

Se estiver à procura de um bom restaurante, tradicional e a um preço acessível é aqui que tem de ir. Peça a carne de porco à alentejana, não se vai arrepender!

Rua Biscainha 6,
7800-458 Beja

Tel: (+351) 284 320 259

Onde dormir?

Hotel Melius

Além do conforto e da modernização, oferece também atividades aos seus hóspedes. Este hotel é conhecido pela sua hospitalidade alentejana!

Avenida Fialho Almeida,
7800-395 Beja

Tel: (+351) 284 313 080

Momento histórico!

As mais belas cartas de amor do mundo, escritas por Mariana Alcoforado (1640-1723), têm origem em Beja.

Conhecidas atualmente por "Cartas de Uma Freira portuguesa", eram passadas em segredo por uma janela do convento a um oficial francês, o Marquês de Chamilly, que servia Portugal por volta dos anos 1665. Hoje em dia, esta janela é conhecida pela Janela do Amor.



ARTISTE
DE LA VILLE

António Zambujo

Pousada de juventude de Beja

Prático, simples e acolhedor, é o que melhor a caracteriza. E, a um preço acessível.

Rua Professor Janeiro Acabado,
7800-506 Beja

Tel: (+351) 284 325 239



Descobre + aqui

Sagres

Sagres est désignée comme la limite du sud-ouest de l'Europe, «là où la terre se termine et la mer commence», le Finisterre des textes anciens.

© Nicole Pankalla Medienservice / Pixabay



Carvoeiro

© Bengt Nyman

Carvoeiro é a estação balneária portuguesa a não perder. Para além das praias maravilhosas que enchem os olhos dos turistas, Carvoeiro é uma cidade cheia de história, não só de marinheiros, mas também da presença romana e de ataques militares ou piratas.

Que visitar?

A Fortaleza de Sagres

Un des monuments les plus visités de la région d'Algarve, la forteresse de Sagres est le symbole des grandes explorations portugaises. Construite au XV^e siècle par l'Infant Henri le Navigateur, ce lieu historique offre une vue imprenable sur l'océan depuis ses falaises.

Où manger?

A Sagres

Restaurant familial et chaleureux, à deux pas de la forteresse de Sagres, vous pourrez goûter de nombreuses spécialités portugaises cuisinées avec amour comme Massinha do Mar ou Arroz de Polvo.

Escovia do Litoral,
8650-355 Sagres
Tel: (+351) 282 624 171

Où sortir?

Beliche Beach Bar

Petite cabane sur pilotis donnant sur la Praia do Beliche, venez y prendre un verre ou manger des sardines grillées après une journée à la plage.

Praia do Beliche,
8650 Sagres



O que visitar?

Passadiços de Carvoeiro

À beira mar, com uma vista para lá extraordinária, entre grutas desenhadas pelo bater das ondas e falésias, este é um dos mais bonitos locais do nosso país.

Onde comer?

Quinta Dos Santos

De ambiente tranquilo este restaurante promete um momento agradável. Com vista para as vinhas da quinta, aproveite para degustar uma cerveja tradicional debaixo do sol algarvio.

1, R. do Pestana Golf Resort, 8400-049 Estômbar
Tel: (+351) 282 343 264

Onde dormir?

Algar Seco Parque

Situado no topo das colinas com vista para o mar, o Algar Seco Parque apresenta apartamentos confortáveis e climatizados com acesso a piscinas exteriores, a apenas 10 minutos a pé do centro do Carvoeiro, e da sua praia idílica.

R. das Flores, 8400-900 Carvoeiro
Tel: (+351) 282 350 400

Silves

No antigo reino árabe do Algarve, Silves era designada como capital. Coroada por um castelo vermelho, foi durante a ocupação árabe que a cidade recebeu o justo título de «berço da poesia árabe-andaluz».

Onde sair?

Segredo dos Mouros

Local excelente para petiscar e beber bons vinhos com vista para as lindas paisagens de Silves.

Travessa da Cató 13, 8300-187 Silves
Tel: (+351) 968 092 942

Lenda

A Lenda das amendoeiras em flor relata a história de um rei mouro - Ibne-Almundim - que encontrou, entre os seus prisioneiros, uma princesa das terras do Norte, de nome Gilda. O rei, arrebatado pela beleza nórdica da princesa, acabou por libertá-la mas, não aguentando a angústia da separação, procurou-a e pediu a sua mão em casamento. Após o casamento, a princesa caiu numa enorme tristeza e adoeceu gravemente. Preocupado, Ibne-Almundim soube por conterrâneos da princesa que o mal dela eram as saudades que tinha da sua terra natal e das paisagens cobertas de neve. Assim sendo, o rei ordenou que se plantassem amendoeiras por toda a parte para dar a ilusão de neve. A princesa recuperou, assim, as forças e a alegria.

O que fazer?

Slide & Splash

O parque aquático a não perder este verão. Encontrará divertimentos aquáticos para todos os gostos e idades.

25 Vale de Deus 8401-901 Lagoa
Tel: (+351) 282 340 800 / (+351) 963 329 968

O que visitar?

Museu Municipal de Arqueologia de Silves

Inaugurado em 1990, o Museu Municipal de Arqueologia de Silves assume-se, como ponto de passagem obrigatório para quem visita o Algarve e pretende conhecer a sua história e as origens da ocupação do território. A importante obra de engenharia e arquitetura dos finais do século XII e inícios do século XIII, do poço-cisterna almóada, classificado como Monumento Nacional desde 1990 é o ex-libris do Museu.

R. da Porta de Loulé 8, 8300-139 Silves
Tel: (+351) 282 440 838
Preço unitário: 2,10 €

Castelo de Silves

Situado no alto da colina mais elevada da cidade, o imponente Castelo de Silves testemunha da arquitetura militar islâmica. O período de ocupação dos Mouros,

Descobre + aqui



entre os séculos VIII e XIII, levou à edificação do magnífico castelo hoje existente.

R. do Castelo, 8300-135 Silves
Tel: (+351) 282 440 837
Preço: 2,80 €

Onde comer?

Ponte Romana

Restaurante tradicional, familiar e rústico situado à beira da Ponte do Arade de Silves. Poderá desfrutar da sua refeição numa velha máquina de costura transformada em mesa.

Horta da cruz Ladeira de S. Pedro,
8300-033 Silves
Tel: (+351) 965 441 476

Onde dormir?

Hotel Colina dos Mouros

Para quem visita Silves, o Colina dos Mouros é uma excelente opção para descansar. Conhecido pelo seu ambiente familiar e pela proximidade das atrações famosas, o Colina dos Mouros faz com que seja fácil desfrutar do melhor de Silves.

8 Pocinho Santo
300-999 Silves
Tel: (+351) 282 440 420

Faro

É a cidade mais conhecida da região do Algarve. Desde a cidade velha até à cidade nova, as suas praias atraem imensos turistas que vêm à procura de boas férias de verão sob o sol algarvio!

Onde sair?

Passar pela Marina de Faro

A lindíssima Marina de Faro é um excelente local para um passeio noturno. Repleta de restaurantes, cafés, bares, gelatarias, um parque infantil e, durante o Verão, concertos e espectáculos de dança, a Marina de Faro é um excelente local para descontraír após um dia agitado.

Jardim Manuel Bivar,
8000-269 Sé

O que visitar?

Museu Municipal de Faro

O museu apresenta cinco exposições de longa duração que refletem as origens e a história de Faro, desde a época Romana à contemporaneidade, numa perspectiva regional.

Largo D. Afonso III 14, 8000-167 Faro
Tel: (+351) 289 870 827

Onde dormir?

Faro Beach Life Hostel

Próximo da praia, encontra-se este hotel de acomodações partilhadas, um terraço para uns banhos de sol e uma churrasqueira à sua disposição!

Avenida Poente 42,
8005-520 Faro
Tel: (+351) 937 609 775

Hotel Faro & Beach Club

Um hotel moderno, com vistas para a cidade velha e um rooftop com piscina, tudo isto para lhe proporcionar uma estadia relaxante e com classe! ;)

Praça Dom Francisco Gomes 2,
8000-168 Faro
Tel: (+351) 289 830 830



Tague @CAPMAGELLAN sur Insta et partage ta meilleure photo de voyage
#CAPMAGELLAN #CAPsurlété

Momento histórico

Na sequência da independência de Portugal, depois da tomada da cidade por D. Afonso III, em 1249, os Portugueses designaram a cidade por Santa Maria de Faaron ou Santa Maria de Faaram.

Nos séculos seguintes, Faro tornou-se uma cidade próspera devido à sua posição geográfica, ao seu porto seguro e à exploração e comércio de sal e de produtos agrícolas do interior algarvio, e às trocas comerciais que foram implementadas com os descobrimentos portugueses.

Onde comer?

Restaurante tradicional Tasca Do Ricky

Com um ambiente acolhedor e familiar, prepare-se para saborear um dos mariscos mais elogiados de Faro.

Rua do Forno 21, 8000-299 Faro
Tel: (+351) 919 111 057

Pigs and Cows

Tem gastronomia nacional e internacional pronta para o levar numa viagem gustativa.

Rua Batista Lopes, 8000-225 Faro
Tel: (+351) 966 096 850

Funchal

Capitale de l'archipel de Madère, elle est connue pour son port, ses jardins et ses caves à vin.

Que visiter ?

Musée de l'électricité Casa da luz

Installé dans l'ancienne Centrale thermique, sa collection est composée de modèles rares de machines et d'appareils de plus d'un demi-siècle. Il est séparé en trois espaces. Le premier montre les différents types d'éclairage de la ville et leur mobilier urbain respectif. Le second présente l'histoire de l'évolution de l'électrification et le troisième présente avec un sens didactique l'exposition « sources d'énergie » dédiée à la science.

Rua da Casa da luz 2, 9050-029 Funchal

Prix: Billet normal : 2,70€ / Tel: (+351) 291 211 480

Madeira Botanical Garden

Magnifique jardin sur les hauteurs de Funchal, il offre une vue panoramique sur la ville. Il a de plus une splendide collection de plantes tropicales !

Caminha do Meio Bom Sucesso, 9050-512 Funchal

Prix: Billet normal : 5€ / Tel: (+351) 291 211 200

Où faire du shopping ?

La vie

Centre commercial sur 3 étages, il propose différentes marques et restaurant, de quoi répondre à vos envies !

Rua Doutor Brito Câmara 9, 9000-039 Funchal

Tel: (+351) 291 215 420

Où sortir ?

Revolution Rock Bar

Petit bar chaleureux avec musique et cocktails, il est situé dans la rue des restaurants.

Rua de Santa Maria 144 A, 9060-137 Funchal

Tel: (+351) 291 221 187

Où manger ?

Esplanada Avenida O Vermelho

Très bel endroit pour boire un verre en face du port !

Avenida Do Mar 1, 9000-900 Funchal / Tel: +351 291 225 326

Casa da Penha

À ne pas rater ! Ce restaurant est excellent aussi bien par son accueil chaleureux que par sa cuisine. Plats locaux et succulents, une vraie perle rare !

Beco da Ataíde 1, 9000-604 Funchal / Tel: (+351) 291 227 674

Où dormir ?

Phil's Haven Hostel

Situé dans une zone éloignée du centre, le lieu est plutôt calme. Simplicité et efficacité, c'est le lieu parfait !

Rua do Lazareto 148, 9060-021 Funchal / Tel: (+351) 291 238 327

Savoy Palace

Le Savoy Palace est un hôtel 5 étoiles. Il offre un véritable spectacle visuel. Sa décoration luxueuse est à la fois moderne et traditionnelle, le tout dans un lieu très spacieux. De plus, vous pourrez y admirer la vue incroyable sur la mer, et cela même depuis les chambres ! Ne ratez pas le bar situé au 16^e étage qui, lui aussi, vous offrira une vue à couper le souffle.

Avenida do Infante 25, 9004-542 Funchal / Tel: (+351) 291 213 000

Moment histoire !

Fondé en 1425, Funchal obtint son statut municipal le 21 août 1508 par un édit royal de Dom Manuel I^{er}. La ville a fêté en 2008 ses 500 années d'existence. Les 3 et 12 décembre 1916, le port est bombardé par la marine de guerre allemande. L'attaque visait des navires de guerres portugais, français et anglais, mais la ville même fut également touchée, et les dégâts furent assez importants.

Ponta Delgada

Ville Portugaise située sur l'île de São Miguel, dans l'archipel des Açores. C'est l'une des capitales administratives et le centre économique le plus important de la Région autonome des Açores.

Que visiter?

Gruta de Carvão

Considérée comme monument régional, la "Grotte du Charbon" est un endroit unique. Elle possède le plus grand tunnel de lave de l'île. Vous pourrez aussi y trouver des stalactites, des stalagmites et des vestiges de flux de lave.

Rua do Paim, 9500-230 Ponta Delgada
Prix : 7,50€ / Tel : (+351) 961 397 080

Jardim António Borges

Petit jardin aux airs de forêt exotique d'une beauté époustouflante. Une véritable perle botanique !

Rua de São Joaquim 22, 9500-161 Ponta Delgada

Tague @CAPMAGELLAN sur Insta et partage ta meilleure photo de voyage #CAPMAGELLAN #CAPsurleté



Momento histórico

La ville de Ponta Delgada est née il y a plus de cinq siècles, sous le règne de D. João III, après que la première ville de l'île, Vila Franca do Campo, a été dévastée par le tremblement de terre de 1522.

Elle est ensuite devenue la plus grande commune de l'archipel. Aujourd'hui, elle surprend par la préservation de son histoire, sa culture et ses traditions.

Où dormir ?

Urban Azores

Tout du luxe mais à petit prix, il est de plus, situé dans le quartier préféré des voyageurs !

Rua Coronel Silva Leal 37,
9500-175 Ponta Delgada
Tel: (+351) 296 288 095

Où manger ?

Batatinha's Snack & Pizza

Situé dans le centre historique de la ville, c'est l'adresse parfaite pour se rassasier après vos visites ! Fast food fait maison et de qualité, que demander de plus ?

Rua Doutor Aristides da Mota 50,
9500-222 Ponta Delgada
Tel: (+351) 296 287 202

A Tasca

Ancienne prison transformée en restaurant, il propose des plats copieux et typiques de la région !

Rua do Aljube 16,
9500-018 Ponta Delgada
Tel: (+351) 296 288 880



Muralhas de Portugal

Castelo de Bragança



© José Antonio Gil Martínez

No norte, Bragança foi um local de defesa da fronteira portuguesa importante ao longo da história. No interior das preservadas muralhas da cidade de origem medieval, encontra-se a torre de menagem, que oferece um panorama surpreendente dos arredores.

Castelo de Santa Maria da Feira



© Marinhopaiva

Santa Maria da Feira, para além da sua reputada feira medieval também é conhecida pelo seu castelo. Principalmente de estilo gótico, mas ao longo dos tempos outros estilos foram incorporando estas muralhas. No seu interior, na ampla praça das armas ainda há vestígios do antigo palácio seiscentista.

Castelo Branco



© Dinah Raphael

Construído pelos Templários entre 1214 e 1230, com alterações no reinado de D. Dinis, atualmente, restam um troço de muralha e a torre de menagem do antigo palá-

cio dos comendadores. Dentro do perímetro das muralhas existe ainda a igreja de Santa Maria do Castelo, primeira matriz da zona. Do alto a vista é soberba, abarcando-se toda a cidade, a campina envolvente e, ao longe, para norte, as serras da Estrela e da Gardunha.

Muralhas de Elvas



© Felicity et Philipp

As Murallas externas de Elvas são Património Mundial desde 2012, sendo a maior do mundo na tipologia de fortificações abaluartadas terrestres. A sua fundação remonta ao reinado de D. Sancho II. Com um perímetro de cerca de 9 km, circundando a cidade de Elvas, estas muralhas foram projetadas pelo jesuíta holandês padre João Piscásio Cosmader, e terão sido efetuadas entre o século XVII e XIX onde se inclui neste complexo o Aqueduto da Amoreira.

Castelo de São Jorge



© François Philipp

O Castelo de São Jorge foi erguido pelos mouros no século XI durante a ocupação muçulmana e tinha como objetivo proteger a cidade de Lisboa. O primeiro Rei de Portugal reconquistou o castelo para os cristãos em 1147. A partir daí o castelo foi ampliado e serviu como paço real à realeza e a sua corte

até o século XVI, quando passou a ser uma instalação militar, que perdurou até o século XX. Após o grande terramoto de Lisboa, grande parte destas muralhas caíram, sendo reconstruídas anos depois.

Castelo de Beja



© Moisés Gonçalves

Parte integrante de sirueta da cidade, o castelo de Beja é conhecido por ter a maior torre de menagem da Península Ibérica, ela proporciona-nos uma vista incrível sobre a cidade e as planícies alentejanas. Acredita-se que inicialmente a sua torre fora totalmente construída em mármore, e os vestígios das suas muralhas estão presentes em toda a cidade.

Fortaleza de Sagres



© Vitor Oliveira / Portuguese_eyes

Localizada no extremo sul do país, esta é uma das fortificações mais importantes da época dos descobrimentos. A data de construção tanto da fortaleza como das muralhas continua incerta, mas acredita-se que foi por volta de 1443. A sua estrutura atual é resultado do reinado de D. Maria I. A beleza paisagística e a presença do Infante Dom Henrique conferiram a Sagres uma posição ímpar na mitografia portuguesa, cuja história é indissociável da história do Promontorium Sacrum.



Banco Montepio

VALORES QUE NOS APROXIMAM.

Onde quer que esteja.

FALE CONNOSCO
bancomontepio.pt

França: 32, rue Notre Dame des Victoires, 75002 Paris
Tel : 33 140 260 641 / email : paris@montepio.pt

Suíça: 9, rue Terreaux du Temple, CP 1829, 1211 Genève 1
Tel : 41 22 731 5800 / email : genebra@montepio.pt

Canadá: 1286, Dundas Street West, Toronto, Ontário, M6J 1X7
Tel: 1 416 588 7776 / email: toronto@montepio.pt

Alemanha: Schafergasse 17 – 5º, 60313 Frankfurt Main
Tel: 49 69 9139 4716/17 / email: frankfurt@montepio.pt

EUA: 143 Ferry Street, Newark NJ 07105 – 2114
Tel: 1 973 589 1448 / email: newark@montepio.pt

Romarias

A história portuguesa ascende a vários séculos e ao longo dos anos, diversas crenças, procissões, romarias ou peregrinações surgiram, criando vários festejos em torno de um/a santo/a. Hoje em dia, estes caminhos e festas atraem muitos turistas, amantes não só de longas caminhadas, mas também da natureza ou do património histórico.



© Nuno Curado



1 Caminhos de Santiago

Os caminhos de Santiago, são o conjunto de rotas de peregrinação milenar mais importante da Europa, classificados desde 1998 como Património Mundial pela Unesco. Muitos são caminhos portugueses utilizados em peregrinação até Santiago de Compostela, na Galiza, Espanha, onde se encontra sepultado um dos doze apóstolos de Jesus Cristo.

Caminho de Torres

O Caminho de Torres adota o nome do seu mais célebre peregrino, o escritor Salmantino Diego Torres Villarroel. Uma aventura de 600 km, repartida em 24 etapas, que percorre antigas estradas medievais que ligam Salamanca a Santiago de Compostela, passando pelo interior de Portugal.

www.caminhodetorres.pt

2 Caminhos de Fátima

Fátima é, sem dúvida, o principal local de culto em Portugal. Existem vários meios de transporte que ligam Fátima ao resto do país, mas são muitas as pessoas que preferem fazer esse percurso a pé. Diversos caminhos são desenvolvidos pelo Centro Nacional de Cultura desde 1996, caminhos rurais às estradas, de modo a manter os peregrinos longe do tráfico automóvel.

3 Rota dos Santuários Marianos

A Rota dos Santuários Marianos passa por todas os monumentos dedicados à Virgem Maria. Os templos que lhe são dedicados permitem perceber o interesse espiritual desta rota. Este culto remonta aos primórdios da espiritualidade portuguesa e deu origem a mosteiros, ermidas, igrejas e santuários que são palco de celebração e festas que aglomeram toda a população.

Aldeias históricas

Belmonte



© Elisa Rolte

Le village de Belmonte tient son nom de sa large vue sur la Serra da Estrela. L'histoire de Belmonte est généralement associée à l'histoire des Cabrais et des Juifs.

Água Formosa



© Maria João Proença

Il est l'un des plus anciens villages de la municipalité de Vila de Rei créé par le roi D. Dinis. L'Ordre des Templiers et l'Ordre du Christ ont contribué à la colonisation, à la défense et au développement de ces terres.

Idanha-a-Velha



© Aldeias Históricas

© Beira

Située dans une ancienne ville romaine, il garde des traces de différentes périodes qui montrent une grande permanence civilisationnelle.

Monsanto



© Pedro Nuno Caetano

Village conquis par D. Afonso Henrique, premier Roi du Portugal, Monsanto fut un important centre régional de commerce. Situé sur une colline, il offre une vue imprenable sur ses horizons. Son château, ses ruelles et ses maisons en pierre encastrées dans de gigantesques rochers en granit vous feront voyager dans le temps !

Casal de São Simão



© Desconhecido

Le village est situé dans une rue aujourd'hui restaurée où chaque maison suit la trace et les matériaux traditionnels. Il dispose aussi d'une fontaine, d'une chapelle et d'un chemin menant à la plage fluviale.

Trancoso



© Federico Pallas

Le village de Trancoso est une terre frontière, un théâtre de plusieurs combats, de batailles marquantes pour la formation et l'indépendance du royaume. Un mur a été construit autour du village afin de le protéger, ce qui donne au centre historique une image unique.

Plus d'informations : aldeiahistoricasdeportugal.com

Portugal Original

FANTASTICABLE, Pena Aventura Park



© Penaaventura

Para os que estão à procura de emoção, esta é a atividade para si! Entre Lamego e Bustelo, no norte de Portugal, o Fantasticable consiste num cabo, com 1538 m a uma altura de 150 m, em que as pessoas podem "voar" a uma velocidade máxima de 130 km/h, sendo considerado um dos maiores Fantasticable do mundo!

Preço: 20-25€

Rua do Complexo Turístico de Lamelas, nº 2

Portela de Santa Eulália, 4870-129 Ribeira De Pena

Tel: (+351) 259 498 085

SURF Canhão de Nazaré



© GuyKawasaki

Para todos os apaixonados pelo surf, o Canyon da Nazaré é o lugar a não perder para surfar as maiores ondas da Europa. O Canhão da Nazaré é o que proporciona as conhecidas ondas gigantes da Praia de Nazaré. É o maior da Europa, está entre os maiores do mundo e tem cerca de 200 km de comprimento e 5 km de profundidade.

Portugal, país com 300 dias de sol por ano e onde a praia é a atividade de Verão favorita, também oferece atividades originais em locais de espetacular beleza.

PISTA DE GELO, Palácio do Gelo Viseu



© Palacio do Gelo

A Pista de Gelo de 600 m² é o local ideal para passar momentos únicos e divertidos. Este espaço é tanto para quem quer apenas experimentar esta modalidade, como para os verdadeiros atletas. Seja qual for a tua idade ou a tua experiência, vem e diverte-te com amigos e familiares!

Preço: 30 minutos 2.50 € (crianças até 12), 3.50 € (adultos),

60 minutos 3.50 € (crianças), 4.50 € (adultos)

Rua do Palácio do Gelo nº 3, 3500-606 Viseu

Tel: (+351) 232 483 900

CANOAGEM/KAYAK



© ShivkumarSd

Para os aventureiros e os adeptos de sensações fortes, a canoagem é a atividade a não perder este verão. Podem fazer canoagem de Norte a Sul de Portugal. Alguns exemplos: Rio Tâmega, Amarante (Distrito de Porto), Rio Mondego, Coimbra (Distrito de Coimbra) Grutas de Benagil, Lagoa, Algarve.

Preço: entre 30 e 80 €



PALÁCIO DO GELO
SHOPPING

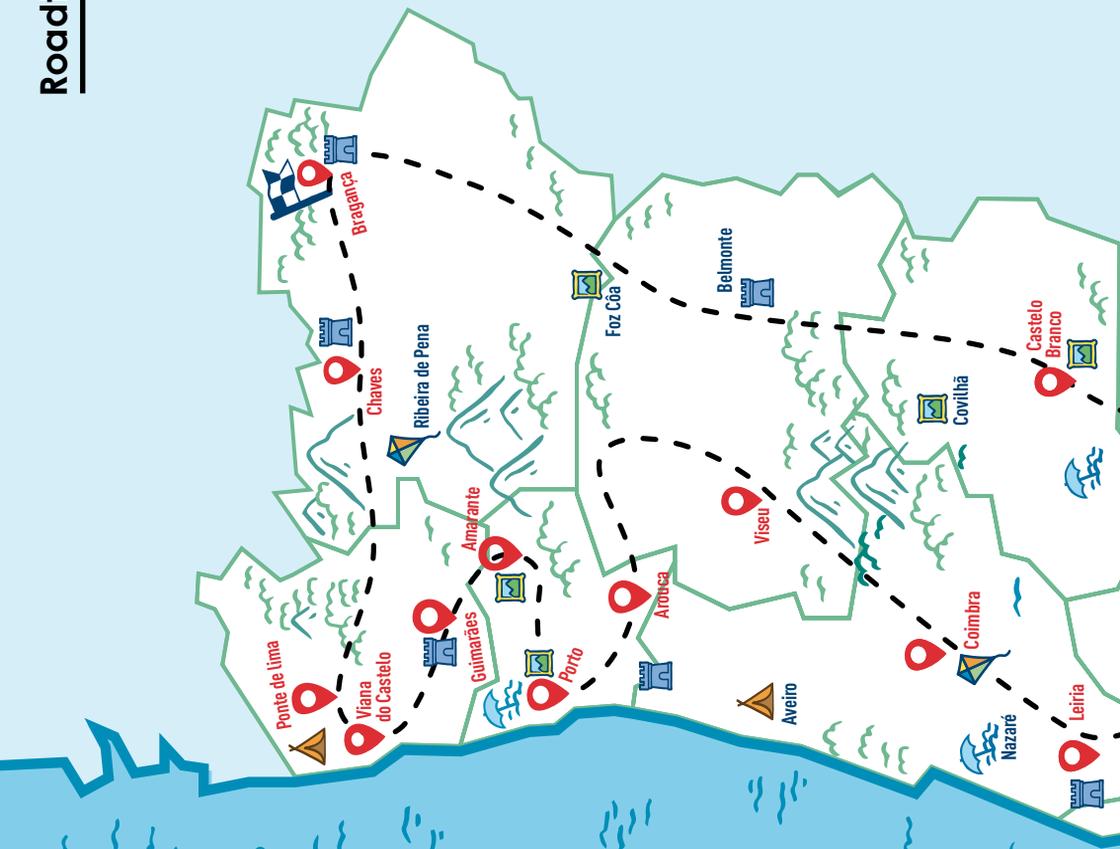
7 Pisos / de Lojas



MODA . RESTAURAÇÃO . DESPORTO . BEM-ESTAR E ESTÉTICA
ENTRETENIMENTO . HIPERMERCADO . CULTURA . ELETRÓNICA

+351 232 483 900 - geral@palaciodogelo.pt

GRUPO
VISABEIRA



Bragança p.06

Chaves p.08

Ponte de Lima p.04

Viana do Castelo p.05

Guimarães p.06

Amarante p.09

Porto p.10

Arouca p.12

Viseu p.15

Coimbra p.12

Leiria p.14

Peniche p.17

Santarém p.17

Lisboa p.16

Porto Covo p.18

Ponta Delgada p.25

Funchal p.24

Sagres p.21

Silves p.22

Faro p.23

Beja p.20

Campo Maior p.18

Castelo Branco p.15



Cidades

Para as crianças

Museus

Castelos

Campismos Orbitur

Praias & Praias Fluviais

Montanhas & Parques Naturais

Roadtrip

Madeira

Parcs naturels

Le Portugal possède un très grand nombre de parcs naturels d'une diversité à couper le souffle ! Chacun d'entre eux possède des particularités propres qui les rendent authentiques.

Parc national de Peneda

Gerês



Parc à ne pas rater dans le Nord-Ouest du pays, retournez en page 4 pour plus d'informations.

Parc naturel do Douro

Mogadouro



Il se compose d'un impressionnant canyon formé il y a 100 millions d'années. Il offre une vue imprenable sur la rivière du

Douro. Le parc s'étend sur plus de 106 000 hectares et offre une faune et une flore riche et variée.

Parc naturel de la Côte-Nord

Neiva



©NC - ND Município de Caminha



©NC - ND Rafting Atlântico

Il s'étend sur 440 hectares et sur 18 km de l'estuaire du fleuve Cavado de Esposende.

Il est l'une des principales zones de baignade du pays. Il se compose de plages désertes aux eaux cristallines et de dunes de sable blanc parsemées de végétation.

Parc naturel Serra da Estrela

Seia



©J.M.F. Almeida

Il est le plus grand site protégé du Portugal. Situé sur un massif central montagneux, son paysage est marqué par des rochers. Ils sont réputés pour leurs formes insolites dites « cabeça da velha » (« tête de vieille »), « cântaros » (« gros, maigre et ras »).

Étant situé en haute altitude, le parc est connu comme le « cristal de neige » car en période de neige, il est possible d'y pratiquer des sports d'hiver.

Parc naturel de l'Alvão

Mondim de Basto



© Associação Montesinho

Il est né à la suite d'accidents géologiques. Il regroupe de nombreuses cascades et une grande diversité d'écosystèmes naturels. Il est un véritable patrimoine naturel préservé.

Il possède même une cascade de 250 mètres de hauteur formée par la traversé du fleuve Olo.

Parc naturel d'Alto Tejo

Castelo Branco



© iStock

Le Tejo est le plus grand fleuve qui traverse le pays. Il prend source en Espagne et parcourt un long trajet de 50 km jusqu'à l'embouchure de Lisbonne en passant par le parc naturel d'Alto Tejo. Il est situé entre de profondes vallées et de versants abrupts et vous offrira une vue imprenable sur le Tejo.

Parc Naturel de la Serra de S. Mamede

Portalegre



©David Germano

Dans le Parc Naturel de la Serra de S. Mamede, la nature s'exprime d'une manière particulièrement exubérante.

D'une grande richesse géologique, la Serra attire d'emblée l'attention du voyageur par ses imposants quartzites qui connotent le paysage par d'étranges sculptures.

Parc naturel de Sintra

Cascais



© David L. Moore

Il était autrefois désigné comme l'endroit « où la terre finit et la mer commence », le Cap de la Roca est un endroit phare de ce parc. Il possède des falaises verticales s'élevant à plus de 100 mètres au dessus de l'océan !

Parc naturel do Guadiana

Mértola



© Francisco Antunes

Il se trouve dans la vallée du fleuve Guadiana. Au nord du parc, vous pourrez apercevoir la chute d'eau du Pulo do Lobo (« saut du Loup »). Son nom vient de la position des rochers situés entre les deux rivages.

Parc naturel Ria Formosa

Olhão



© João Domingos

C'est un véritable labyrinthe ! Il possède des canaux, des îles, des marécages et des blancs de sable. Il s'étend sur 60 km entre les plages de Garrão et Manta Rota. Le symbole du parc est un oiseau rare, la poule sultane. Pour l'admirer, il vous faudra visiter le centre d'éducation environnementale de Marim. Vous pourrez aussi, visiter le parc au sein d'une barque traditionnelle.



Tague @CAPMAGELLAN sur Insta et partage ta meilleure photo de voyage #CAPMAGELLAN #CAPsurlété

Portugal com os miúdos...



Parc biologique Vinhais



Le Parc de Vinhais, situé en plein Parc Naturel de Montesinho, est constitué d'un équipement public mis en place par la municipalité de Vinhais. Il a pour but d'expliquer le paysage de la région d'un point de vue naturel (faune, flore et géologie), culturel et historique; la préservation de la nature, la découverte de la biodiversité et de l'écotourisme. En communion avec la nature, les petits comme les grands pourront découvrir de nombreuses espèces.

Alto Cidadelha, 5230-326 Vinhais

Prix : 18-65 ans : 2,50€ / Séniors : 1,50€ /

7-17 ans : 1,50€ / Jusqu'à 6 ans : Gratuit

Tel : (+351) 273 771 040

Portugal dos Pequenitos - Coimbra



Parc ludique qui a pour but de faire découvrir les différents pays lusophones et les différents styles architecturaux des régions du Portugal!

Preço : Crianças dos 3 aos 13 : 7€ /

Jovens e Adultos : 12€

Jardim do Portugal dos Pequenitos,

3040-202 Coimbra

Tel : (+351) 239 801 170

Caballos de Marvão Portalegre



L'endroit propose des balades à cheval, de quoi réjouir les petits comme les grands ! Il est situé dans le village de Marvão, où vous pourrez profiter du magnifique paysage qui vous entoure.

Abegões, caixa 14, Santo António das Areias,
7330-202 Portalegre / Tel : (+351) 964 594 202

Badoka Safari Park Vila Nova de St André



Ce parc à thème, situé dans l'Alentejo, à Vila Nova de Santo André, existe depuis 1999. Composé de plusieurs attractions, il offre aussi aux visiteurs un contact direct avec la nature et la vie animale. Le parc se fonde dans la nature en gardant les animaux en semi-liberté.

Nº170, 7501-909 Vila Nova de St André

Tel : (+351) 269 708 850



Les enfants s'ennuient pendant un long trajet?

Scannez ce QR code pour accéder à notre carnet de lecture et de jeux de voyages ou allez sur la page capmagellan.com/jeux

Jardim Zoológico Lisboa



Aménagé sur les 26 hectares du parc des Laranjeiras, ce parc est à la fois un jardin et un zoo. Il possède plus de 200 espèces d'animaux dont de nombreuses espèces exotiques. Vous aurez aussi la possibilité de visiter le musée des enfants qui propose des jeux pédagogiques aux 4-13ans. Il y a même un téléphérique et un petit train qui se promènent à travers le jardin !

Praça Marechal Humberto Delgada,

1549-004 Lisbonne / Tel : (+351) 217 232 900

Aquashow Quarteira



Le parc Aquashow est le plus grand parc aquatique et thématique du Portugal. Vous y trouverez une grande diversité de toboggans pour tout âge mais aussi la plus grande piscine à vagues du pays.

EN 396, Semino, 8125-303 Quarteira

Tel : (+351) 289 315 129

Tu t'ennuies dans la voiture ?
Capi et Magui ont la SOLUTION !

Caderno de **FÉRIAS**



Scanne ce QR code pour accéder
à notre carnet de lecture et de jeux
de voyages ou va sur la page
www.capmagellan.com/jeux



Portugal à beira rio

Albufeira do Azibo Macedo de Cavaleiro



Longue plage de sable, pelouse polyvalente, terrains de jeux mais aussi structures gonflables, c'est un véritable cocon de bonheur. En 2012, elle a été la seule zone élue l'une des 7 merveilles parmi les plages du Portugal !

Congida Freixo de Espada de Cinta



Un véritable paradis ! Insérée dans le parc naturel du Douro, cette plage fluviale offre une vue imprenable sur les vignes qui l'entourent. Ne ratez pas l'occasion de vous dépayser.

Praia de Alverangel Albufeira de Castelo Bode



Parfait endroit pour un moment de détente !

Située près du barrage de Castelo de Bode, sur les côtes de la rivière Zêzere, elle manque de supervision donc faites attention !

Paysage magnifique, eau chaude et avec très peu de mouvement, de quoi en profiter pleinement !

Praia Fluvial de Agroal Ourém



Au milieu de la nature, un petit coin de paradis jalousement gardé secret par les habitants d'Ourém. Son accès n'est pas des plus simples, mais cette plage en vaut le détour. Quant à ses eaux

froides, elles sont réputées pour leurs vertus médicinales. Vous y trouverez aussi une zone de pique-nique ainsi que des cafés.

Praia Fluvial de Mourão Évora



Elle est la plus grande plage du district d'Évora. C'est une plage facile d'accès. Elle offre une étendue de sable incroyable et une vue magnifique. Vous y trouverez aussi des espaces pique-nique et bars.

Praia Fluvial do Carvoeiro Mação



Considérée comme l'une des plus belles plages fluviales du Portugal, elle a été récompensée à de nombreuses reprises. Loin de la ville, c'est un endroit paisible au plein cœur de la nature. Vous y trouverez aussi un bar avec un grand point de vue sur le paysage.

FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808



25 ANS EN FRANCE 200 DANS LE MONDE ET NOUS CONTINUONS

Nous continuons à protéger et à innover. Nous continuons à offrir un service de proximité. Aujourd'hui, tout comme il y a 25 ans, Fidelidade se tient aux côtés de tous et de chacun. Avec des assurances destinées aux particuliers et aux entreprises, nous marchons avec l'assurance de faire partie d'une multinationale centenaire. Pour que la vie ne s'arrête pas.

25
ans

fidelidade.fr 

Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A., entreprise régie par la législation portugaise, dont la Succursale pour la France est sise au 102 Terrasse Boieldieu - Tour W - 24^{ème} étage - CS 50134 - 92085 Paris La Défense Cedex, immatriculée auprès du Registre du Commerce et des Sociétés de Nanterre 413 175 191 - Siège Social: Largo do Calhariz, 30 1249-001 Lisboa - Portugal - NIPC e Matricula 500 918 880, CRC Lisboa - Capital Social EUR 509.263.524. Crédits photo: iStock by Getty Images. Document non contractuel. Publicité.

Portugal à beira mar

Praia de Moledo

Moledo



La plage de Moledo est souvent présentée comme la meilleure plage du nord du pays, du fait de la beauté de son étendue mais aussi de par ses qualités thérapeutiques dû à l'iode. Vous pourrez aussi y pratiquer de nombreuses activités aquatiques comme le windsurf ou le bodyboard. Tout cela avec vue sur le fort de Insua !

Praia de Leça da Palmeira

Matosinhos, Porto



La plage de Leça da Palmeira est la plage favorite des amateurs de Surf de la région de Porto. Vous y trouverez des restaurants et bars de tout type du fast food aux fruits de mers pour profiter du coucher de soleil le ventre plein.

Praia de Aguda

Vila Nova de Gaia



La plage de Aguda s'étend sur plusieurs kilomètres et offre une vue imprenable sur des eaux claires, propices à la pêche et au surf.

Praia de São Jacinto

Aveiro



En pleine réserve naturelle des dunes de São Jacinto, il vous faudra traverser la rivière d'Aveiro à bateau pour y accéder.

Praia do Pedrógão

Leiria



Constituée de deux plages: la Praia do Pedrógão «classique» ou Praia Norte, et la Praia Nova ou Praia Sul plus sauvage et moins fréquentée. Les deux disposent pour la 2^e fois de la Bandeira Azul.

Praia de Nazaré

Nazaré

La plage de Nazaré est l'une des



plus connues du pays. Réputée pour ses compétitions de surfs, elle offre des vagues d'une dizaine de mètres ce qui lui a valu en 2019 le prix de la plus grande vague jamais surfée.

Praia dos Galapos

Setúbal



Sable doré et eaux claires, des activités de plongée sous-marine vous y sont proposées. Le paradis sur terre pour certains ! N'hésitez pas à profiter de la plage de Figueirinha, elle aussi située à Setúbal.

Praia de Troia Grândola

© visitgrandola.com



Calme et apaisante, la plage de Troia propose un paysage des plus impressionnants aux eaux et sable clairs.

Praia da Azenha do Mar Azenha do mar

© voyagerenphotos.com



La plage de Azenha do Mar est située dans le village du même nom. Bien plus isolée, vous pourrez y découvrir une crique pour un moment de détente.

Praia de Odeceixe Odeceixe

© Laura Paterson



Située à l'embouchure d'une rivière, la plage de Odeceixe offre un paysage paradisiaque : eaux claires, sable fin et formations rocheuses, de quoi ravir petits et grands.

Praia dos Três Irmãos Alvor

© Vitor Oliveira



La plage dos Três Irmãos est un incontournable de l'Algarve. Elle offre des eaux chaudes, calmes et peu profondes qui permettent aux enfants d'y jouer sans danger. C'est une plage fortement recherchée par les familles ou les groupes d'amis adeptes de la tranquillité.

Praia da Marinha Lagos

© Macope



La plage de Marinha a été élue comme l'une des plus belles plages du monde. Ses falaises d'une hauteur inouïe offrent une vue incroyable. Non loin de là, la Grotte de Benagil : il vous faudra prendre un bateau pour accéder à cette merveille naturelle.

Praia da Rocha Portimão



Elle est l'une des plages les plus touristiques de l'Algarve. Activités de jour et de nuit, tout y est !

Praia da Falésia Albufeira



La plage de Falésia est située au pied des falaises rougeâtres, ce qui a donné naissance à son nom. Petite en largeur mais étendue sur plusieurs kilomètres, elle offre une vue imprenable sur son paysage.

Petite astuce :

Allez-y en fin de journée afin de profiter du coucher de soleil et de ses reflets sur ces magnifiques falaises rouges.

Um pouco de história

Le saviez-vous ?

Au Portugal 16 sites sont classés patrimoine culturel, en voici quelques-uns !



1 Le Sanctuaire Bom Jesus do monte de Braga - Braga

Le sanctuaire de Bom Jesus est situé à Braga, ville des archevêques et berceau de la chrétienté de l'ouest ibérique. Il s'élève au sommet d'un escalier monumental offrant un véritable spectacle visuel. C'est l'une des plus surprenantes réalisations de style baroque.

2 Pont Luís, Monastère da Serra do Pilar et centre historique Porto

Porto offre, de par son tissu urbain et ses nombreux édifices historiques, un témoignage remarquable du développement d'une ville européenne qui, au cours du millénaire, s'est tournée vers la mer pour enrichir ses liaisons culturelles et commerciales.

3 La région viticole du Alto-Douro Baixo Corgo

Le Alto-Douro produit du vin depuis environ 2 000 ans et sa principale production, le vin de Porto, est célèbre dans le monde entier depuis le XVIII^e siècle. Cette longue tradition a façonné un paysage culturel d'une beauté exceptionnelle.

4 Sites rupestres préhistoriques Vallée de Côa et de Siega Verde

Ils se trouvent dans les berges escarpées des rivières Côa et Águeda, deux affluents du Douro. Des centaines de parois ont été gravées de milliers de figures animales par l'Homme durant plusieurs millénaires représentant l'ensemble d'art Paléolithique en plein air le plus remarquable de la Péninsule Ibérique.

5 L'Université de Coimbra Coimbra

Située sur une colline dominant la ville, elle s'est développée et a évolué sur plus de sept siècles. Elle est aujourd'hui l'une des plus anciennes universités d'Europe et même du monde ! Elle possède de nombreux édifices tels que la Cathédrale Santa Cruz datant du XII^e siècle, le palais royal d'Alcáçova, qui abrite l'université depuis 1537, ou encore le jardin botanique du XVIII^e siècle. Elle est devenue une référence pour les autres établissements lusophones sur lesquelles elle a exercé une influence majeure dans la diffusion du savoir et de la littérature.

6 Le monastère d'Alcobaça Alcobaça

L'abbaye de Santa Maria d'Alcobaça fut fondée au XII^e siècle par le roi Alphonse I^{er}. Par l'ampleur de ses dimensions, la clarté du parti architectural, la beauté de la pierre et le soin apporté à l'exécution, elle est un chef-d'œuvre de l'art gothique cistercien.

7 Édifice royal de Mafra Mafra

Ancienne résidence royale construite sous le règne de Jean V, il a été classé monument national en 1910. Cet imposant édifice rectangulaire abrite les palais du roi et de la reine, la chapelle royale, qui a la forme d'une basilique baroque romaine, un monastère franciscain et une bibliothèque renfermant encore 36 000 volumes. Il possède aussi le jardin du Cerco, au tracé géométrique, et le parc de chasse royale Tapada. Il est l'un des édifices les plus remarquables entrepris par le roi Jean V qui illustre la puissance et l'étendue de l'empire portugais.



© David Perez



© Gaspar Alves



©Viorel Dudau

8 Le monastère dos Jerónimos et la Tour de Belém - Lisbonne

Le monastère dos Jerónimos appartient à l'ordre de Saint-Jérôme, témoignage monumental de la richesse des découvertes portugaises à travers le monde. Il est un exemple du style manuelin, tout comme la tour de Belém qui, construite au XVI^e siècle, servait à protéger l'entrée du Tage contre les envahisseurs étrangers. Elle était à l'origine entourée d'eau. Le tremblement de terre de 1755 a presque entièrement détruite la ville de Lisbonne à l'exception des monuments. C'est pourquoi elle s'est retrouvée près du rivage.

9 Le centre historique d'Évora Évora

Cette ville-musée qui remonte à l'époque romaine a atteint son âge d'or au XV^e siècle lorsqu'elle est devenue la résidence des rois de Portugal. Son caractère unique vient de ses maisons blanchies à la chaux et décorées d'azulejos et de balcons de fer forgé qui datent des XVI^e et XVIII^e siècles. Ses monuments ont une influence décisive sur l'architecture portugaise au Brésil. Et deux d'entre eux sont situés aux Açores !

10 Le centre ville Angra do Heroísmo

Située dans l'une des îles de l'archipel des Açores, elle fut un port d'escale obligatoire depuis le XV^e siècle jusqu'à l'apparition des bateaux à vapeur au XIX^e siècle. Ses imposantes fortifications de San Sebastian et San Juan Baptista, bâties il y a quelque 400 ans, sont un exemple unique d'architecture militaire.



©Carole Raddato



©Tastingtheworld

O nosso top Museus

Fundação Serralves Porto



Un magnifique musée au cœur d'un immense jardin à la française, le tout en plein centre-ville. C'est le lieu idéal pour les journées de fortes chaleurs. Il est le principal centre culturel du Nord du Portugal ! Dans son jardin cohabitent différents styles tels que des espaces boisés ou des sculptures.

Rua Dom João de Castro 210, 4150-417 Porto
serralves.pt / Tel : (+351) 226 156 500
Tarif général : 20€, Tarif entrée musée : 10€

Museu do Côa Vila Nova de Foz Côa



Il est le plus important site d'art rupestre du Paléolithique supérieur de toute l'Europe !

Rua do Museu, 5150-620 Vila Nova de Foz Côa
arte-coa.pt / Tel : (+351) 279 768 260
Tarif adulte : 7€
Tarif jeune 13-17 ans : 4€
Tarif enfant 4-12 ans : 3€

Buddha Eden Garden - Bomarral



Partons à la découverte du Buddha Eden, le plus grand jardin oriental d'Europe situé dans un cadre unique de 35 hectares, dans l'immense domaine viticole Quinta dos Loridos. Ce jardin est un véritable havre de paix où l'on s'y sent bien.

Quinta dos Loridos, 2540-420 Bomarral
Tarif entrée : 5€
bacalhoa.pt / Tel : (+351) 262 605 240

Observatório do Lago Alqueva



Il comprend un petit musée et une plateforme d'observation qui vous permettra d'observer l'espace avec une qualité exceptionnelle !

Courela da Coutada 1127, 7200-175 Alqueva
olagoalqueva.pt / Tel : (+351) 960 361 906
Tarif observation nocturne :
Adulte : 15 € / Jeune 10-17 ans : 9€
Tarif observation solaire : 5€

Museu de Cargaleiro, Castelo Branco



Depuis 2005, le Musée Manuel Cargaleiro de Castelo Branco présente les œuvres de cet artiste portugais connu pour ses céramiques, peintures, gravures, gouaches, tapisseries et dessins. Ce dernier offre une relecture moderne de l'art traditionnel portugais.

Rua dos Cavaleiros, N.º 23
6000-189 Castelo Branco
fundacaomanuelcargaleiro.pt
Tel : (+351) 272 337 394
Tarif adulte : 2€
Enfants et étudiants : gratuit.

Fundação Gulbenkian - Lisboa



À Lisbonne, le musée Gulbenkian, fondé en 1969, abrite la collection de l'homme d'affaires arménien éponyme. Les 6 000 pièces de la collection sont présentées sur deux circuits indépendants correspondant aux deux époques traitées par le musée : l'art classique et oriental (Égypte, Mésopotamie, arts d'Islam, Arménie...) et la sculpture et la peinture européenne, du XI^e au XX^e siècle.

Av. de Berna, 45A, 1067-001 Lisboa
gulbenkian.pt / Tel : (+351) 217 823 000
Tarif : 10€ pour les plus de 65 ans
et 5€ pour les moins de 30 ans.

Para ouvir Para ler

Onde Vais

Bárbara Bandeira & Carminho, Single 2021



O dueto foi lançado a 8 de outubro de 2021. 'Onde Vais', a balada que junta a fadista Carminho a cantora

Bárbara Bandeira, alcançou o estatuto de single de ouro. A canção, com letra de Ivo Lucas, Bárbara Bandeira e Carminho juntando-se a Phelipe Ferreira e Tyoza na composição da música, tornou-se rapidamente numa das canções mais importantes de 2021 que tem muito emocionados os portugueses.

Onde anda

Calema & Zé Filipe, Single 2022



Um dos projetos de Calema é colaborar com artistas de todo mundo. "Onde anda" o último single dos dois irmãos conta com a participação do cantor brasileiro Zé Felipe. Um single que se caracteriza pela fusão de ritmos africanos e brasileiros e que cruza três continentes: África, Europa e América do Sul.

Noite inteira

David Carreira, Single 2022



David Carreira acaba de revelar "Noite Inteira", o primeiro single do novo álbum de originais "OYTO" que irá lançar este ano. A faixa faz-se ainda acompanhar de um videoclipe que desafia todos os fãs a aprenderem uma coreografia singular com a sua namorada Carolina Carvalho.

Histoire de la Nation Portugaise

Yves Léonard, Éditions Tallandier, 2022



« Des premiers Lusitaniens menés par Viriate [...], aux stars du ballon rond, en passant par les grands navigateurs [...], la nation portugaise est riche de héros du passé comme de moments de gloire. Pourtant, l'histoire portugaise ne manque pas non plus de zones d'ombres [...]. » Voilà un cours résumé de cet ouvrage où Yves Léonard, chercheur spécialiste du Portugal, analyse la construction progressive de la nation portugaise. **Un livre pour les passionnés d'histoire et les curieux qui souhaitent en apprendre davantage sur ce doux pays.**

Les rêves échoués

Carine Joaquim, Éditions Manufacture De Livres, 2022



À quatorze ans, Clarisse est considérée comme une adolescente difficile. L'étiquette dissimule les angoisses de sa mère, l'indifférence de son père, des difficultés scolaires de moins en moins surmontables. Clarisse hait son quotidien, rêve de fuir loin de tout et de tous. Un jour, elle fugue et croise Tony, jeune homme sensible et mystérieux qui la prend sous son aile. Sur les côtes paradisiaques et ensoleillées du Portugal, ils se découvrent, s'approprient et vivent au jour le jour. Jusqu'où devront-ils aller pour fuir un monde qui les condamne? **Pour les fans de romans intenses!**

Para ver

Série

Glória, Netflix, 2021



Primeira série portuguesa produzida pela Netflix, com a direção de Tiago Guedes. "Glória" é um 'thriller' de espionagem e ação, passado em Portugal nos anos finais da ditadura do Estado Novo, e ainda durante a Guerra Fria.

Ação concentra-se na aldeia da Glória do Ribatejo, onde durante décadas funcionou um centro norte-americano de transmissões (RARET), que tinha como objetivo transmitir "propaganda ocidental para os países do Bloco de Leste". **A não perder!**

Filme

Alma VIVA

Cristèle Alves Meira, 2022



Salomé, neuf ans, part au Portugal pour passer ses vacances d'été dans le village isolé de sa grand-mère adorée. Avec José, son voisin dont elle est amoureuse, elle profite de la douceur et de la liberté de la vie à la campagne. Le soir, en cachette avec sa tante, elle s'échappe au bal du village. Lorsque sa grand-mère décède brutalement, Salomé s'aperçoit avec douleur qu'elle est possédée par l'esprit de celle-ci, qui règle ses comptes depuis l'au-delà. Prise dans la tourmente familiale des obsèques, et devant les regards méfiants des villageois qui l'accusent de sorcellerie, la petite fille tente désespérément de se libérer de ce troublant héritage. **À ne pas rater!**

Festivais e festas

Festivais

Sumol Sumer Fest

Ericeira, Mafra
De 1 a 2 de Julho

NOS Alive '22

Passeio Marítimo de Algés
Oeiras, Portugal
De 6 a 9 de Julho

RFM Somnii

Claridade Beach, Portugal
De 8 a 10 de Julho

Super Bock Super Rock

Meco, Sesimbra
De 14 a 16 de Julho

ME0 Marés Vivas

Vila Nova de Gaia
De 15 a 17 de Julho

Rock in Rio Lisboa

Bela Vista Park
Lisbonne, Portugal
De 18 a 19 e de 25
a 26 de Julho

DanceFloor Jump to the drop

Altice Forum Braga
Braga, Portugal
De 29 a 30 de Julho

ME0 Sudoeste

Herdade da Casa Branca
Zambujeira do Mar
Portugal
De 3 a 6 de Agosto

FESTIVAL +Solidário

Castelo Branco, Portugal
De 5 a 7 de Agosto

Rolling Loud Portugal

Praia da Rocha, Portimão
Portugal- De 6 a 8 de Julho

NEOPOP Electronic

Castelo Santiago da Barra,
Viana do Castelo
De 10 a 13 de Agosto

O Sol da Caparica

Almada, Setúbal
De 11 a 15 de Agosto

Vadofone Paredes de Coura

Praia Fluvial do Taboão
De 18 a 20 de Agosto

Onda de Nazaré

Praia de Nazaré, Lisboa
De 12 a 14 de Agosto

Festas

Feira de São Mateus

Viseu, Portugal
De 4 de Agosto a
21 de Setembro

Expofacic

Cantanhede, Coimbra
De 28 Julho a 7 de Agosto

Mais informações:
festivalsverao.com

Discotecas e clubes

Vilamoura Club, France

184 rue de Paris, 94190 Villeneuve-Saint-Georges
Tel: 01 43 89 06 06 / www.vilamouraclub.com

Triunfo, Chaves

Bairro do Triunfo, Vilar de Nantes, 5400-556 Chaves
Tel: (+351) 934 419 211 / facebook.com/triunfochaves

Pacha, Esposende

Lugar das pedrinhas, 4741-908 Esposende
Tel: (+351) 253 989 100 / facebook.com/pachaportugal

Rugby Lounge Club, Coimbra

Rua Castro Matoso 17, 3000-104 Coimbra
Tel: (+351) 913 582 907 / facebook.com/RugbyLoungeClub

Via Rápida, Porto

R. Manuel Pinto de Azevedo 567, 4100-201 Porto
Tel: (+351) 910 088 920 / facebook.com/discotecaviarapida

Palace Kiay, Pombal

Rua do comércio 5, 3105-235 Pombal
Tel: (+351) 236 948 481 / facebook.com/PalaceKiay

Império Romano, Marinha Grande

Rua central 55, 2430-017 Marinha grande
Tel: (+351) 916 321 617 / facebook.com/DiscotecalImperioRomano

LICK, Albufeira

Estrada de Vilamoura - Albufeira 8100-072 Boliqueime
Tel: (+351) 912 220 002 / facebook.com/LickOficial

LA RÉFÉRENCE DES CLUBS PORTUGAIS



VILAMOURA
— CLUB PARIS —

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



@VILAMOURACLUB

WWW.VILAMOURACLUB.COM

184 RUE DE PARIS - 94190 VILLENEUVE SAINT GEORGES

Prévention Sanitaire

Este ano, estamos a regressar lentamente aos hábitos normais de viagem. A pandemia trouxe mudanças, mas também novos hábitos.

A associação Cap Magellan recorda gestos simples mas eficazes nesta luta colectiva:

- *Lave frequentemente as mãos, use sabão e água ou uma solução hidroalcoólica;*
- *Fique longe de uma pessoa com sintomas;*
- *Evite tocar nos seus olhos, no nariz ou na boca;*
- *Em caso de tosse ou espirro, cubra a boca e o nariz com o cotovelo ou com um lenço;*
- *Fique em casa se não se sentir bem;*
- *Consulte um médico se tiver febre, tossir e tiver dificuldades em respirar. Notifique previamente o serviço em causa por telefone;*
- *Siga as indicações das autoridades sanitárias locais.*

Os turistas em Portugal gostam de passar tempo em estâncias balneares e desfrutar da beleza do litoral. No entanto, existem algumas precauções a ter em conta. Esta prática deve ser feita com as devidas precauções, explícitas no Manual criado pelo Governo português em conformidade com a Direção Geral da Saúde para responder à necessidade de frequentar as praias em segurança, no contexto da pandemia da Covid-19.

Para facilitar o seu Verão, faça o download da aplicação *Info Praia*

A aplicação **Info Praia** permite aceder a todas as informações sobre as praias em Portugal, nomeadamente: a ocupação das mesmas através do sistema de cores, a qualidade da água e a vigilância, entre outros.

Acesso à zona balnear

Vão ser assinalados:

- *O estado de ocupação das praias, de forma a evitar a existência de grandes aglomerados de pessoas, da seguinte forma:*

Verde: ocupação baixa uma utilização até 1/3	Amarelo: ocupação baixa uma utilização entre um 1/3 e 2/3	Vermelho: ocupação plena
--	---	------------------------------------

- *Nota: A forma de divulgação desta informação poderá variar consoante as diferentes regiões;*
- **Apenas um sentido de circulação** nos acessos à praia, salvo impossibilidade física;
- **Zona de entrada e outra de saída** com indicação visível a partir da zona de estacionamento, quando exista;
- **Divisão longitudinal no piso**, de forma a permitir a circulação em sentido único e à direita;
- **Deverão ainda ser disponibilizadas soluções desinfectantes e sabão líquido na praia.** Caso não seja possível, recomenda-se a desinfeção das mãos antes de os utentes se dirigirem à praia.



Contactos telefónicos úteis:

- Linha SNS para triagem de sintomas e esclarecimento de dúvidas sobre COVID-19. **Tel: (+351) 808 24 24 24**
- Linha Segurança Social para esclarecimentos sobre assistência à família, subsídio de doença e quarentena. **Tel: (+351) 300 502 502**
- Linha do Ministério dos Negócios Estrangeiros aos portugueses em viagem. **Tel: (+351) 217 929 755**

Contactos digitais úteis:

- Plataforma da DGS para esclarecimentos sobre a COVID-19. **Web: covid19.min-saude.pt**
- Canal SNS 24 para esclarecimento de dúvidas. Não utilizar para diagnóstico médico. **Web: atendimento@SNS24.gov.pt**
- Canal do Ministério dos Negócios Estrangeiros de emergência aos portugueses em viagem. **Web: covid19@mne.pt**

Sida - MST - IST

Le sida est dû à un virus, le virus VIH (virus de l'immuno-déficience humaine). Ce virus se transmet lors de rapports sexuels, par le sang et par le lait maternel. Au cours d'une relation sexuelle, il faut utiliser un préservatif de bonne qualité, non périmé. Cette recommandation est valable pour le sida comme pour les autres infections ou maladies sexuellement transmissibles (IST et MST). La bonne qualité d'un préservatif se reconnaît à la marque CE sur l'emballage, norme européenne obligatoire.

Certaines maladies sexuellement transmissibles peuvent être évitées grâce à des vaccins. L'hépatite B bénéficie d'un vaccin efficace. Les principaux papillomavirus à l'origine du cancer du col de l'utérus peuvent également être combattus grâce à de nouveaux vaccins.

Soleil, les bons gestes

Bien que le soleil ait des effets bénéfiques sur notre vitalité et le bon fonctionnement de notre organisme, face à l'imprudence, ces effets peuvent se révéler néfastes pour la peau. Avant de partir à la plage, on ne vous le répète jamais assez : n'oubliez pas votre crème solaire ! Mais l'eau minérale est sans aucun doute la meilleure boisson lorsqu'on s'expose au soleil. Elle vous permet de vous hydrater facilement et diminue les risques de problèmes de santé. Pensez à prévoir en permanence une bouteille à proximité. Essayez d'en boire régulièrement lorsque vous êtes à la plage, pas besoin d'avoir soif ! La quantité d'eau à consommer est bien sûr conditionnée par vos efforts physiques de la journée. Mais sachez que le minimum requis est de 1,5 litre par jour !

Carte européenne

La carte européenne d'assurance maladie (CEAM) facilite la prise en charge de soins médicaux en Europe. Elle atteste des droits de son titulaire à l'assurance maladie française. Lors de vacances ou d'un court séjour en Europe, il est conseillé de se la procurer. Pour l'obtenir, il vous faudra effectuer votre demande sur le site **assure.ameli.fr** au moins 20 jours avant le départ.

Attention au coup de chaud !

Sous le soleil, il est vite arrivé d'avoir un coup de chaleur. Dans ce cas, il faut refroidir immédiatement la victime et la réhydrater. La victime doit être déshabillée et installée à l'ombre, être aspergée d'eau fraîche associée à un courant d'air (si possible créé par un ventilateur). Si elle est consciente, donnez-lui une boisson fraîche. Attention, il ne faut pas la baigner dans une eau trop froide (risque de choc thermique). Appelez aussi vite que possible un médecin qui jugera de la nécessité d'un traitement médical. En cas d'inconscience, mettez la victime sur le côté (position latérale de sécurité) et alertez le SAMU. Les coups de soleils sont fréquents lors d'une exposition prolongée au soleil et mal réparée.

En cas de coup de soleil modéré (brûlure simple) :

- Appliquer des crèmes « après solaire » ou des émulsions spécifiques pour les brûlures ;
- En cas de cloques, ne pas percer et recouvrir d'un pansement stérile ;
- Se réhydrater en buvant en abondance ;
- Eventuellement prendre un antalgique (paracétamol...). Si la brûlure est grave (étendue, cloques multiples, altération de l'état général, fièvre...), il est nécessaire de consulter un médecin.

Le soleil ne fait pas toujours bon ménage avec certains cosmétiques, parfums et autres eaux de toilette. Phénomène moins connu, certains médicaments peuvent aussi provoquer des intolérances solaires et des réactions locales. Alors lisez les notices !

Il n'y a pas que la peau qui peut être victime du soleil, les yeux aussi ! Portez des lunettes de soleil adaptées si cela est nécessaire et aussi souvent que possible, même si vous supportez l'éblouissement. Aussi, il est important de rappeler que toute exposition au soleil doit être proscrite pour les nourrissons et les bébés. Pour les plus de deux ans, choisissez des lunettes de bonne qualité, certifiées selon la réglementation européenne en vigueur et bannissez les « lunettes gadgets » qui peuvent se révéler aussi dangereuses que l'absence totale de protection.

Prevenção Rodoviária

Prevenir os riscos rodoviários

Antes de se sentar ao volante:

- Verifique o sistema de travagem, os níveis de óleo e de água, a direção, a suspensão, a bateria e os limpa-para-brisas;
- Controle o desgaste e a pressão dos pneus;
- Verifique o estado do sistema de iluminação e limpe-os se necessário;
- Verifique que tem triângulo de sinalização, um colete retrorrefletor e um jogo de luzes suplentes.

Planeie a sua viagem:

- Estude o seu itinerário e informe-se sobre eventuais congestionamentos de trânsito, alterações ou desvios por motivo de obras ou acidentes;
- Planeie as suas paragens para descansar, refeições, pernoitar ou mesmo fazer uma sesta;
- Informe-se sobre as condições de trânsito;
- Evite as horas de ponta e o trânsito intenso de sábado, prefira viajar ao domingo.

Cansaço ao volante:

O cansaço provoca uma diminuição da vigilância e aumenta o tempo de reação do condutor. Um em cada três

acidentes é causado pela sonolência. Saiba reconhecer os sinais da fadiga: bocejos frequentes, pálpebras pesadas, vista cansada, críspação do pescoço e ombros, dificuldade em concentrar-se na condução... Aos primeiros sinais, e mesmo que não lhe faltem muitos km, pare logo que possível!! Faça uma pausa ativa.

Contra a fadiga ao volante:

- Descanse antes de seguir a viagem. Não inicie uma viagem após um dia de trabalho;
- Tome uma refeição ligeira e não ingira álcool, prefira uma bebida estimulante (café, chá);
- Pare pelo menos de 2 em 2 horas. Faça uma pequena sesta, faça exercícios físicos, passeie.
- Tenha atenção com alguns medicamentos que provocam a sonolência e diminuem a vigilância;
- Não sobreaqueça o interior do veículo, mantenha uma temperatura amena. Mantenha o veículo arejado.

Lembre-se:

- Circule pela via da direita;
- Assinale antecipadamente e sistematicamente as suas mudanças de via e de direção;
- Quando o trânsito é intenso, evite as mudanças de via.

A velocidade

Antes de se sentar ao volante:

- A velocidade é limitada em toda rede rodoviária francesa, espanhola e portuguesa. A velocidade máxima autorizada está indicada na fronteira de cada país. Alguns países adotaram velocidades diferenciadas para piso seco e molhado (condições atmosféricas adversas);
- O aumento de exposição ao risco por circular em excesso de velocidade não compensa o tempo ganho no final da viagem;
- Mais velocidade implica o processamento rápido de uma grande quantidade de informação (ou seja, mais vigilância), o que ao longo do tempo leva à fadiga.

O cinto de segurança

O cinto de segurança é o principal sistema de segurança passiva de um veículo e aquele que mais garante a integridade física do organismo humano em caso de colisão. A sua utilização é obrigatória, tanto à frente como atrás e para todos, condutor e passageiros, dentro e fora das localidades. Quando um passageiro no banco de trás não usa o cinto de segurança coloca em risco a sua própria vida bem como a dos outros passageiros. O cinto de segurança bem colocado reduz o risco de lesões graves. O cinto deve passar no ombro, peito e na anca, e a faixa deve estar bem ajustada ao corpo, sem folgas ou estar torcido.

Infos Utiles France

Conditions de circulation www.bison-fute.gouv.fr ;
www.securiteroutiere.equipement.gouv.fr ; www.autoroutes.fr
Application : SOS Autoroute, Mode Conduite
Radio : Autoroute Info 107.7 - Tel. 3605
Prévisions météorologiques www.meteofrance.com - Tel. 3250

Infos Utiles Espagne

Direction générale du trafic : www.dgt.es / Tel: 011

Infos Utiles Portugal

Autoridade Nacional Segurança Rodoviária
Urbanização de Cabanas Golf nº1, Tagus Park - 2734-504 Barcarena
Aplicação: Bombeiros.pt
Linha de Informações: (+351) 214 236 800 / www.ansr.pt
Serviço Nacional de Trânsito: (+351) 212 879 521
Previsões meteorológicas: www.ipma.pt - (+351) 218 447 000
Telefones de emergência: Número Europeu de Emergência: 112
Autoridade Nacional de Proteção Civil: (+351) 214 247 100

O que fazer em caso de acidente

Sinalizar

- Acenda as luzes de emergência;
- Vista o colete retrorrefletor;
- Coloque o triângulo de sinalização a uma distância de 30 m a montante, com a condição que se veja a 100 m;
- Proteja todos os intervenientes afastando-os, sempre que possível, da faixa de rodagem. Os passageiros devem sair do veículo pelo lado da berma.

Atenção Não fume perto do local do acidente para evitar um incêndio.

Alertar

- Ligue para o 112, número de emergência gratuito e válido em todos os países da União Europeia;
- Mantenha a calma e indique o local exato do acidente, o número de vítimas, número e tipo de veículos envolvidos.

Socorrer

- Não desloque as vítimas, exceto em caso de perigo iminente (incêndio, p.ex.);
- Não lhes dê qualquer tipo de alimento ou bebida;
- Fale com elas e reconforte-as.
- Não retire o capacete de um motociclista;
- Não tire a roupa de uma pessoa queimada.

A droga

Não há drogas “leves” ao volante. Nenhuma substância psicoativa (cannabis, ecstasy, heroína, etc.) é compatível com a condução de um veículo. A mistura de substâncias aumenta os riscos de sonolência e modifica a percepção visual. Não sobrestime as suas capacidades!

O telemóvel

Não utilize o telemóvel enquanto conduz, mesmo que seja com auricular ou kit mãos livres, porque reduz a atenção do condutor.

Outras informações do código da estrada em Portugal

Taxa de alcoolemia

Redução da taxa de alcoolemia autorizada e a partir da qual se considera contraordenação, passando de 0,5 g/l para 0,2 g/l para os condutores em regime probatório (com carta há menos de 3 anos), condutores de veículos de socorro ou serviço urgente, de transporte coletivo de crianças, de táxis e TVDEs, de veículos pesados de mercadorias ou passageiros e de veículos de transporte de mercadorias perigosas.

Circulação em Rotundas

Em Portugal, a prioridade é atribuída a todos os veículos que circulam dentro das rotundas. Só pode circular na via mais à direita da rotunda, quando pretender sair da rotunda na saída imediatamente a seguir. Excepcionalmente, os veículos de tração animal, velocípedes e automóveis pesados, podem usar a via direita da rotunda independentemente da saída que pretendam tomar, devendo neste caso facultar a saída dos outros veículos.

Documentos

Para os condutores que não sejam titulares do cartão de cidadão, passa a ser obrigatório fazerem-se acompanhar do respetivo cartão de contribuinte fiscal para apresentação às autoridades.

Outras alterações:

www.pelaestradafora.com

**SÉCURITÉ ROUTIÈRE
VIVRE, ENSEMBLE.**

O álcool

O álcool tem consequências imediatas na condução: redução do campo de visão ; aumento do tempo de reação ; altera a noção de distâncias ; reduz a percepção de riscos ; afeta a coordenação motora ; altera o equilíbrio

A melhor atitude é evitar de beber se deve conduzir, ou não conduzir se bebeu. Em França, Espanha e Portugal, o limite legal de álcool no sangue é de 0,5 g/l. (o que corresponde a 2 copos num bar; em casa, a dose de álcool varia consoante o tamanho do copo!). O álcool prejudica a aptidão para conduzir afetando as várias fases da tarefa da condução. Se bebeu não conduza!

Transporte de crianças

A SEGURANÇA DAS CRIANÇAS NO AUTOMÓVEL



Alcova de segurança de costas para estrada > de 0 a 10kg



Cadeira de segurança com receptáculo > de 9 a 18kg



Assentos especiais (elevatórios) > de 15 a 35kg



Ajustadores de altura do cinto de segurança > de 22 a 35kg

- As crianças com menos de 12 anos de idade e menos de 135 cm de altura devem ser transportadas sempre no banco de trás e são obrigadas a utilizar sistemas de retenção adequados ao seu tamanho e peso - cadeirinhas.
- É permitido o transporte de crianças com menos de 3 anos no banco da frente desde que se utilize sistema de retenção virado para a retaguarda e o airbag do lado do passageiro se encontre desativado.
- Nos automóveis que não estejam equipados com cintos de segurança, é proibido o transporte de crianças com menos de 3 anos.
- A infração a qualquer das disposições referidas nos pontos anteriores é sancionada com coima de 120€ a 600€ por cada criança transportada indevidamente.
- O transporte de menores ou inimputáveis sem cinto de segurança é considerado contraordenação grave.

Velocidade em Portugal

- Dentro das localidades 50 km/h
- Fora das localidades - estradas nacionais 90 km/h; autoestradas: mínimo 50 km/h e máximo 120 km/h.

Os testes de álcool

Os testes de alcoolemia são de valor incontestável na luta contra os acidentes mortais relacionados com o álcool ao volante. Assim, é aconselhável embora não obrigatório, possuir 2 testes de alcoolemia nos veículos não utilizados e que respeitem as condições de validade. Os testes de alcoolemia não são tão inúteis como se pode imaginar. Na dúvida, utilize-os!

Utilização do telemóvel

A utilização de telemóvel sem ser com sistema de alta voz ou um auricular durante a condução é uma contraordenação grave, penalizada com sanção acessória de inibição de conduzir e sancionada com uma coima de 250 € a 1 250 € e uma subtração de 3 pontos.

Objetos pela janela

É proibido ao condutor e passageiros atirar quaisquer objetos para o

exterior do veículo. Este comportamento é sancionado com coima de 60 € a 300 €.

Triângulo e colete

- É obrigatório colocar o triângulo de pré-sinalização de perigo (a pelo menos 30 metros do veículo, de forma a ser visível, pelo menos, 100 metros) sempre que o veículo fique imobilizado na faixa de rodagem ou na berma ou nestas tenha deixado cair carga. A não colocação do triângulo é uma contraordenação grave, penalizada com sanção acessória de inibição de conduzir;
- Todos os veículos a motor em circulação (exceto os de 2 ou 3 rodas, os motocultivadores e os quadriciclos sem caixa) têm de estar equipados com um colete retrorrefletor de modelo aprovado. A ausência de colete é sancionada com uma coima de 60 € a 300 €;
- Nas situações em que é obrigatório o uso do sinal de pré-sinalização de perigo, quem proceder à sua colocação, à reparação do veículo ou à remoção da carga deve utilizar colete retrorrefletor. A não colocação do colete é sancionada com coima de 120 € a 600 €.

Informação revista pela:



Prevenção Rodoviária Portuguesa

Campanha Sécuro'Été 2022



CAP MAGELLAN
#ASISTEUR_LUSOPHONE
DEPUIS 1981

SÉCUR'
ÉTÉ 22



A Cap Magellan, principal associação de jovens lusodescendentes de França, organiza pelo

20º ano consecutivo uma campanha de segurança Rodoviária intitulada "Sécuro'Été - Verão em Portugal" apadrinhada por José Carlos Malato desde 2012 e com dois jovens afilhados, os pilotos Mickael Mota e Janyce Cruz.

Estaremos presentes nas estradas francesas e portuguesas para sensibilizar o público aos perigos das viagens longas e as precauções a ter.

+ info: capmagellan.com



Adoptons une conduite responsable pour **plus de sécurité sur les routes**

Alcool, fatigue, excès de vitesse... Donnons-nous les moyens d'éviter les dangers de la route.

Assureur mutualiste, la Macif s'engage au quotidien auprès de ses 5,6 millions de sociétaires et clients pour protéger le présent et permettre l'avenir. La Macif propose des offres et services de protection simples et utiles en assurances dommages, santé-prévoyance et finance-épargne.

**À la Macif, la Prévention, c'est ensemble que nous la faisons.
Plus d'infos sur www.macif.fr.**



**La Macif,
c'est **vous**.**

Crédit photo : Tetra Images / GraphicObsession

MACIF - MUTUELLE ASSURANCE DES COMMERÇANTS ET INDUSTRIELS DE FRANCE ET DES CADRES ET SALARIÉS DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE. Société d'assurance mutuelle à cotisations variables. Entreprise régie par le Code des assurances. Siège social : 1 rue Jacques Vandier 79000 Niort.

Prevenção aos incêndios

Se for passear à floresta

- Não deite fósforos ou cigarros para o chão.
- Não deite pela janela do automóvel cinzas ou pontas de cigarro.
- Leve a refeição preparada. Não acenda fogueiras.
- As fogueiras só podem ser feitas nos locais próprios e com os seguintes cuidados especiais:

1. Remova as folhas secas;
2. Ponha um círculo de pedras em redor do fogo;
3. Molhe bem o local à volta;
4. Mantenha por perto um recipiente com água;
5. Vigie-a atentamente;
6. Apague-a muito bem com água e terra;
7. Nunca faça fogueiras em dias de muito vento;
8. Não abandone na floresta nenhum lixo, incluindo garrafas de vidro.



SE MORA JUNTO A UMA ÁREA FLORESTAL

- Limpe o mato à volta da sua habitação;
- Separe as culturas com barreiras corta-fogo (por exemplo um caminho);
- Guarde, em lugar seguro e isolado, a lenha, o gasóleo e outros produtos inflamáveis.

Queimadas e foguetes

Queimadas e foguetes são causas de muitos incêndios florestais.

Antes de fazer uma queimada peça autorização à Câmara Municipal e informe-se das condições de segurança juntos dos bombeiros da sua área.



- Não faça queimadas nas proximidades das florestas, especialmente em dias secos com muito vento;
- Diga aos seus vizinhos quando a vai fazer;
- Durante a queimada tenha sempre à mão enxadas, pás, mangueiras e outras ferramentas;
- Também a queimada do lixo é causa de incêndios. Não a faça no interior das florestas, nem numa distância inferior a 100 metros do seus limites.
- Para o lançamento de foguetes, ou outro fogo de artifício, é necessária autorização prévia da GNR ou PSP.
- O lançamento de foguetes não pode ser feito no interior das florestas, devendo manter-se uma distância de segurança de 500 metros.



Aumente a sua atenção. Tenha sempre à mão

- Algo com que possa extinguir um foco de incêndio (extintor, mangueira, enxadas, pás);
- Rádio e lanterna a pilhas, pilhas de reserva, material de primeiros socorros e sapatos fortes e isolantes do calor.



Prepare e treine coma sua família

- Um plano de evacuação de sua casa;
- Um ponto de encontro, ou um modo de contacto para evitar ficarem separados durante um incêndio.



AVISE AS AUTORIDADES

- Se vir lixo ou mato denso acumulado próximo de habitações.
- Se notar a presença de pessoas com comportamentos suspeitos. Observe características que possam conduzir à sua identificação.
- Se avistar o início de um incêndio florestal ligue de imediato para o 112 ou para os Bombeiros da área.



Proteja a floresta dos incêndios. Cumpra as regras de segurança.

Alerta Incêndio : 117

Se estiver próximo do incêndio

- Ligue de imediato para o **112** ou para os Bombeiros da área;
- **Se não correr perigo** tente extingui-lo com pás, enxadadas ou ramos;
- Não prejudique a acção dos Bombeiros e siga as suas instruções;
- Retire a sua viatura dos caminhos de acesso ao incêndio;
- Se notar a presença de pessoas com comportamentos estranhos observe e informe sobre características que possam conduzir à sua identificação.



Se o incêndio estiver perto da sua casa

- Avise os vizinhos;
- Corte o gás e a electricidade;
- Molhe abundantemente as paredes e os arbustos que rodeiam a casa;
- Solte os animais, eles tratam de si próprios;
- Em caso de evacuação, ajude a sair as crianças, idosos e deficientes;
- Não perca tempo a recolher objetos pessoais desnecessários;
- Não volte atrás por motivo algum.



As autoridades só aconselham a evacuação se existir risco de vida.

Obedeça rapidamente, mas com calma.



Se ficar cercado por um incêndio. O que fazer

- Saia na direcção contrária à do vento;
- Refugie-se numa zona com água ou com pouca vegetação;
- Cubra a cabeça e o resto do corpo com roupas molhadas;
- Respire junto ao chão, através de roupa molhada, para evitar inalar o fumo;
- Aguarde a chegada dos Bombeiros se não conseguir sair sozinho.

Prevenção nas praias

Sécuriser la baignade de vos enfants

Outre les coups de soleil, le bord de mer présente des dangers qu'il convient de connaître.

La peau des bébés est douce et très fine, c'est pourquoi elle laisse plus facilement passer les UV que l'épiderme d'un adulte. Alors, avant l'âge de 2 ans, votre enfant doit rester bien à l'abri du soleil. Chez l'enfant, un simple coup de soleil peut entraîner une déshydratation : un grand verre d'eau et un brumisateur peuvent le soulager. S'il se plaint de douleur, vous pouvez lui administrer un antalgique.

Attention : le parasol procure de l'ombre, mais ne protège pas des UV.

Surveiller la couleur du drapeau

- Le drapeau rouge signifie « **interdiction de se baigner** »
- Le drapeau jaune orangé signifie « **baignade dangereuse mais surveillée** »
- Le drapeau vert signifie « **baignade surveillée et absence de danger particulier** »

Bracelet d'identification

300 000 bracelets d'identification, destinés aux enfants de moins de 5 ans, sont mis à disposition dans les postes de secours des plages. Ils sont réutilisables et l'encre ne s'efface pas dans l'eau.

Les gestes qui sauvent

Aider une personne inconsciente ou sur le point de s'étouffer, protéger des victimes d'un accident de la route en attendant les secours : ces gestes simples peuvent sauver des vies. Alors, informez-vous et prenez des cours de secourisme.

Plages et COVID-19

Cette année, l'accès aux plages est contrôlé pour cause de la Covid 19 et certaines règles sont à respecter. Toute les informations sont disponibles sur le de site apambiente.pt ou sur l'application mobile InfoPraia

Numéros d'urgence

En France : Samu 15 / **Au Portugal :** 112
Linha saúde : (+351) 808 24 24 24



CONCEPT OUBLIÉ N°3

LA TERRASSE n. f. —

Endroit ensoleillé où le niveau des confidences augmente à mesure que les verres se vident.

CONCEPT OUBLIÉ N°4

LE DÉPART DE LA TERRASSE exp. pop. —

Instant décisif où vous devez convaincre votre copine que non, il ne faut pas qu'elle rappelle son ex et que oui, elle doit rentrer en taxi.



Nous retrouvons un peu de liberté, retrouvons aussi nos bonnes habitudes :
QUAND ON TIENT À QUELQU'UN, ON LE RETIENT

SÉCURITÉ ROUTIÈRE VIVRE, ENSEMBLE



Se lojer **Então jovens!**

Alojamento

Pousadas de juventude Movijovem

A Rede Nacional de Pousadas de Juventude conta já com várias unidades, de Norte a Sul do país.

As Pousadas de Juventude são locais de encontro que podem ser utilizadas sem qualquer limitação de idade ou nacionalidade.

Como efetuar a reserva:

Em qualquer Pousada de Juventude;

- no site pousadasjuventude.pt;
- por telefone (+351) 707 20 30 30 (Linha da Juventude - apenas válida em Portugal);
- Por e-mail para reservas@movijovem.pt

Existem descontos para portadores de cartão Jovem : pousadasjuventude.pt



Campismo e Hósteis



Em Portugal, existe igualmente uma rede importante de parques de campismo do norte ao sul do país. Frequentemente usada durante os festivais, é também uma solução económica que permite descobrir mais paisagens.

Acampar também é uma solução para estar mais perto da natureza.

fcmportugal.com

Há também uma grande variedade de hotéis e hostels espalhados por todo o país, com preços muito variados, dependendo da categoria. Uma solução um pouco mais cara, mas com conforto. Ideal para visitar uma cidade, uma região ao longo de vários dias.

www.hihostels.com

Fundação INATEL

A Fundação INATEL, entidade histórica de Economia Social em Portugal, desenvolve atividades de valorização dos tempos livres nas áreas do turismo social, da cultura popular e do desporto amador, com profundas preocupações de humanismo e elevados padrões de qualidade.

A INATEL está presente em todo o país com uma rede de 25 lojas, um parque de jogos, vários pavilhões desportivos, o Teatro da Trindade INATEL, em Lisboa, assim como 17 unidades hoteleiras espalhadas em todo o país. hoteis.inatel.pt



Clean & Safe



Tendo em conta a preocupação generalizada na retoma da atividade económica e social, o

Turismo de Portugal criou um selo "Clean and Safe" para distinguir as atividades turísticas que assegurem o cumprimento de requisitos de higiene e limpeza para prevenção e controlo do vírus COVID-19 e de outras eventuais infeções.

Promove-se assim Portugal como destino seguro do ponto de vista de cuidados com a propagação do Vírus, reforçando a confiança a quem visita o país.

Descubra Portugal com a Orbitur

Com uma **experiência** de mais de **60 anos**, a **Orbitur** é a maior rede de **parques de campismo** em Portugal.

Com 22 destinos de norte a sul do país é a escolha ideal para percorrer Portugal de lés a lés. A maioria dos Parques Orbitur funciona durante o ano inteiro, oferecendo preços verdadeiramente competitivos para férias, fins-de-semana e «short breaks».

Soluções à sua medida

Nos empreendimentos Orbitur é possível encontrar parcelas e alvéolos com ligações próprias de água e eletricidade exclusivas para cada equipamento ou as comodidades de um alojamento equipado com cozinha e WC, incluindo tipologias específicas para pessoas com mobilidade reduzida. Tudo para quem quer descansar com todo o conforto como se estivesse em casa.



A liberdade do Autocaravanismo

Se as suas férias de eleição passam pelas autocaravanas, temos as melhores propostas a pensar em si. O contrato Turismo Itinerante garante-lhe uma rota de norte a sul de Portugal continental e estadias em toda a rede. Com a tarifa Quick Stop tem a opção de apenas pernoitar, com toda a segurança e no respeito do ambiente. Se estiver apenas de passagem pode fazer os despejos necessários para continuar a viagem, com a tarifa Camper Station.



Le Portugal du Nord au Sud avec Orbitur

Facilidades

Quer prefira a cidade ou o campo, a praia ou o pinhal, seja mais amante de banhos salgados ou de água doce, na rede Orbitur pode sempre estar feliz e confiar na qualidade das águas das piscinas, para adultos e crianças e também contar com campos de jogos para se manter em forma.

A disponibilidade de Wifi nas zonas comuns, a existência de salas de convívios, restaurante, bar, minimercado, máquinas de lavar e secar roupa ou até mesmo churrasqueiras comunitárias, são alguns dos serviços disponíveis.

Pet Friendly

Cada vez mais, os animais de estimação fazem parte dos planos de viagem em família e, por isso, todos os empreendimentos Orbitur aceitam animais na área de campismo, mediante uma taxa diária.

Existem também várias opções de alojamentos devidamente preparados para o receber acompanhado do seu animal de estimação.

Seja membro Orbitur Camping Club

Convidamos a que possa aderir ao sistema de fidelização Orbitur Camping Club, que lhe confere descontos imediatos sobre os preços de balcão, durante todo o ano, bem como acesso a tarifas especiais e promoções exclusivas.

Escolha o seu próximo destino Orbitur e confie em nós para experiências memoráveis em Portugal.

www.orbitur.pt



- 1 Angeiras (Lavra/Matosinhos)
- 2 Caminha
- 3 Canidelo (Vila Nova de Gaia)
- 4 Costa de Caparica
- 5 Évora
- 6 Foz do Arelho (Caldas da Rainha)
- 7 Gala (Figueira da Foz)
- 8 Guincho (Cascais)
- 9 Ilha de Armona (Olhão)
- 10 Mira (Aveiro)
- 11 Montargil (Ponte de Sôr)
- 12 Rio Alto (Póvoa de Varzim)
- 13 S. Jacinto (Aveiro)
- 14 S. Pedro de Moel (Marinha Grande)
- 15 Sagres (Vila do Bispo)
- 16 Sitava Milfontes
- 17 Vagueira (Vagos)
- 18 Valado (Nazaré/Alcobaça)
- 19 Valverde (Praia da Luz/Lagos)
- 20 Viana do Castelo
- 21 Elvas - Elxadai Parque
- 22 Mira Lodge Park (Aveiro)

● Aberto todo o ano
Open all year round
1/1>31/12



Orbitur

Você está aqui! You are here!



www.orbitur.pt

Le train



CP - Chemins de Fer Portugais (www.cp.pt), met à disposition un vaste réseau de trains qui couvre tout le territoire continental portugais, assurant aussi des liaisons internationales vers Vigo, Madrid et Paris. Il existe de nombreuses options, pour répondre aux besoins de chacun :

- Les trains haut de gamme « Alfa pendular », sont les liaisons les plus rapides et confortables entre Lisbonne et l'Algarve, et pour le Nord du pays, avec Porto, Braga ou Guimarães faisant un arrêt à Coimbra et Aveiro;
- Le service « Intercidades » offre des liaisons sur les axes Lisbonne-Porto-Braga, Lisbonne-Guarda, Lisbonne-Covilhã, Lisbonne-Alentejo et Lisbonne-Algarve;

- Le Sud-Express et le train-hôtel Lusitânia assurent la liaison internationale au départ de Lisbonne et de Porto;

- Un vaste réseau de trains régionaux, interrégionaux et suburbains assurent une vaste couverture de tout le territoire national.

Contacts avion

Aeroportos de Portugal : www.ana.pt

Tap Portugal

Call Center / France: (+33) 820 319 320
Call Center / Portugal: (+351) 707 205 700
+ info : www.flytap.fr

Contacts train

CP - Comboios de Portugal
Tel : (+351) 707 210 220
+ info : www.cp.pt

Autocar et bus

Rede Nacional de Expresso, Lda
Tel : (+351) 707 223 344
+ info : www.rede-expressos.pt

Cartões com desconto

Cartão Intra_Rail

Permite viajar nos comboios da CP e inclui o alojamento nas Pousadas de Juventude, de Norte a Sul do país :

- Intra_RailXcape:

Duração : 3 dias de viagens de comboio / 2 noites de alojamento, pousada de juventude.
Preços : 58 € com desconto Cartão Jovem / 64 € sem desconto Cartão Jovem.

- Intra_RailXplore

Duração : 7 dias de viagens de comboio / 6 noites de alojamento, pousada de juventude.
Preços : 127 € com desconto Cartão Jovem / 146 € sem desconto Cartão Jovem.

Locais de venda :

Pousadas de Juventude ou Estações de venda da CP
Tel : (+351) 707 23 32 33
+ info : reservas@pousadasjuventude.pt



La voiture

Le Portugal possède un bon réseau routier composé d'Auto-routes (AE), d'Itinéraires Principaux (IP), d'Itinéraires Complémentaires (IC), de routes nationales (EN) et de routes départementales. La plupart des autoroutes sont équipées de péages. Vérifiez votre itinéraires ainsi que les prix sur les sites des concessionnaires :

www.brisa.pt
www.aeatlantico.pt
www.norscut.com
www.scutvias.pt

Estrada Livre é um serviço criado pela EP - Estradas de Portugal, S.A. Pode sugerir ou reclamar sobre situações anónimas detectadas na infra-estrutura rodoviária do Continente, através da Linha Azul - 808 210 000 / 707 500 501 (custo de chamada local), todos os dias, das 9h às 23h ou do site:

www.estradasdeportugal.pt

Indique o distrito, o número da estrada a que se refere, o km da ocorrência ou as localidades mais próximas, assim como os seus dados pessoais.

Location voiture

Vous arrivez au Portugal et vous souhaitez louer une voiture pour votre séjour ?

Adresses utiles:

Avis - Central de Reservas www.avis.com.pt
Tel. (+351) 800 201 002
Depuis la France : (0) 821 230 760

Budget - Central de Reservas
Tel : (+351) 808 252 627 / www.budget.com.pt

Europcar - Centro de Reservas
Tel : (+351) 219 407 790 / www.europcar.pt

Guérin - Central de Reservas
Tel : (+351) 210 100 200 / www.guerin.pt

Hertz - Central de Reservas
Tel : (+351) 808 202 038 / www.hertz.pt

Partenaire Sécur'Été

International Car
Tel: (+351) 300 500 406
www.internationalcar.pt

Em francês :
internationalcar.pt/fr

Cartão Jovem



Se tens entre 12 e 29 anos (inclusive) então esta informação é para ti!

O Cartão Jovem é uma iniciativa nacional e de âmbito europeu que existe desde 1986 e que te dá vantagens em várias áreas do teu dia-a-dia. Podes ter descontos, reduções, isenções ou serviços exclusivos, prestados por empresas privadas ou públicas, autarquias, associações, entre outros.

Nas primeiras vantagens do Cartão Jovem contam-se os descontos em cinema, festivais de música, viagens, pousadas da juventude, eventos desportivos, museus, monumentos, estabelecimentos comerciais, entre outros. Custa apenas 10 € e tem a validade de um ano.

Informa-te no site www.cartaojovem.pt e descobre os números outros cartões aqueles podes aderir!



**AUTOMÓVEL
CLUB DE PORTUGAL**

Avariou?

Chame a assistência que repara ou paga.

Agora, quando a avaria do seu carro ou moto não for reparável no local pela oficina móvel ACP, o clube leva-o para uma oficina à sua escolha e paga a mão de obra. É o novo serviço Proteção de Avaria, válido em Portugal e Espanha.

ACP, sempre comigo.
808 22 22 22

Mais informações em
acp.pt/assistencia-em-viagem

Léxico Vocabulaire et infos utiles

Capi & Magui donnent quelques phrases pour que les plus jeunes s'en sortent au Portugal!

Comment dit-on
(...) en portugais ?
Como se diz (...) em português?

Merci beaucoup!
Muito obrigado! / Muito obrigada!

Vous parlez français ?
Fala francês?
Je parle un peu portugais
Falo um pouco português

Bonjour *Bom dia*
Bonsoir *Boa noite*
Au revoir *Adeus*
À bientôt *Até logo*

Combien coûte... ?
Quanto custa...?

Où sont les toilettes ?
Onde fica a casa de banho?

Je pourrai avoir la carte ?
Poderia trazer-me a ementa?

Excusez-moi,
pouvez-vous m'aider ?
Desculpe, pode me ajudar?

Pouvez-vous me montrer
(...) sur la carte ?
Pode indicar-me (...) no mapa?

Un verre d'eau s'il vous plaît
Um copo de água por favor

Ce train / bus
s'arrête-t-il à (...) ?
Este comboio / autocarro pára em (...)?

Je peux jouer avec toi ?
Posso brincar contigo?



Les enfants s'ennuient pendant un long trajet?

Scannez ce QR code pour accéder au PDF de notre carnet de lecture et de jeux de voyages ou allez sur la page capmagellan.com/jeux

capmagellan.com/jeux



Contacts utiles

Ambassade du Portugal

3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tel: (+33) 1 47 27 35 29
www.paris.embaixadaportugal.mne.pt

Ambassade de France & section consulaire

Rua Santos-o-velho, 5 - 1249-079 Lisboa
Tel: (+351) 213 939 100 / Tel: (+351) 213 939 294
www.ambafrance-pt.org

AICEP Portugal Global

3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tel: (+33) 1 45 05 44 10 / www.portugalglobal.pt

Posto de Turismo do Porto

Rua Clube dos Fenianos, 25 - 4000-172 Porto
Tel: (+351) 300 501 920

Posto de Turismo de Coimbra

Praça da República / Tel: (+351) 239 857 186

Posto de Turismo de Lisboa

Palácio Foz - Praça dos Restauradores
Tel: (+351) 213 463 314

Posto de Turismo de Faro

Rua de Misericórdia, 8 / Tel: (+351) 289 803 604

Découvrez le CAPMag Junior et suivez Capi & Magui, les explorateurs de la lusophonie ! Lisez les anciens numéros et abonnez-vous au magazine ici : capmagellan.com/capmag-junior



CAP MAGELLAN

Cap Magellan est une association créée pour promouvoir la culture et langue portugaise en France et de maintenir des liens forts entre la France et le Portugal. Retrouvez-nous sur internet à capmagellan.com et sur Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn et Tiktok. Abonne toi au CAPMag, notre magazine mensuel et au CAPMag Junior, notre magazine pour enfant (et retrouve nos mascottes Capi & Magui) ! Informez-vous par tél : (+33) 179 35 11 00 ou par e-mail : info@capmagellan.org Retrouvez les infos quotidiennes et offres d'emploi sur capmagellan.com

FESTIVAL EM
CASTELO BRANCO

ORGANIZADO POR:



+SOLIDÁRIO

um festival com coração

7 AGOSTO '22

DJ TOZO

POLO NORTE
MIGUEL GAMEIRO

QUINTA DO BILL

21h

23h

6 AGOSTO '22

DJ TIGER LEWIS

JOÃO PEDRO PAIS

DAVID CARREIRA

21h

23h

5 AGOSTO '22

DJ JOE KELTA

FINGERTIPS

XUTOS & PONTAPÉS

21h

23h

Bilhetes à venda em:

www.festival.maissolidario.org



Conheça todos os nossos parceiros em:

www.festival.maissolidario.org

NO ZOO
É TUDO MAIS
DIVERTIDO



Lisboa
JARDIM
ZOOLOGICO
Portugal

WWW.ZOO.PT